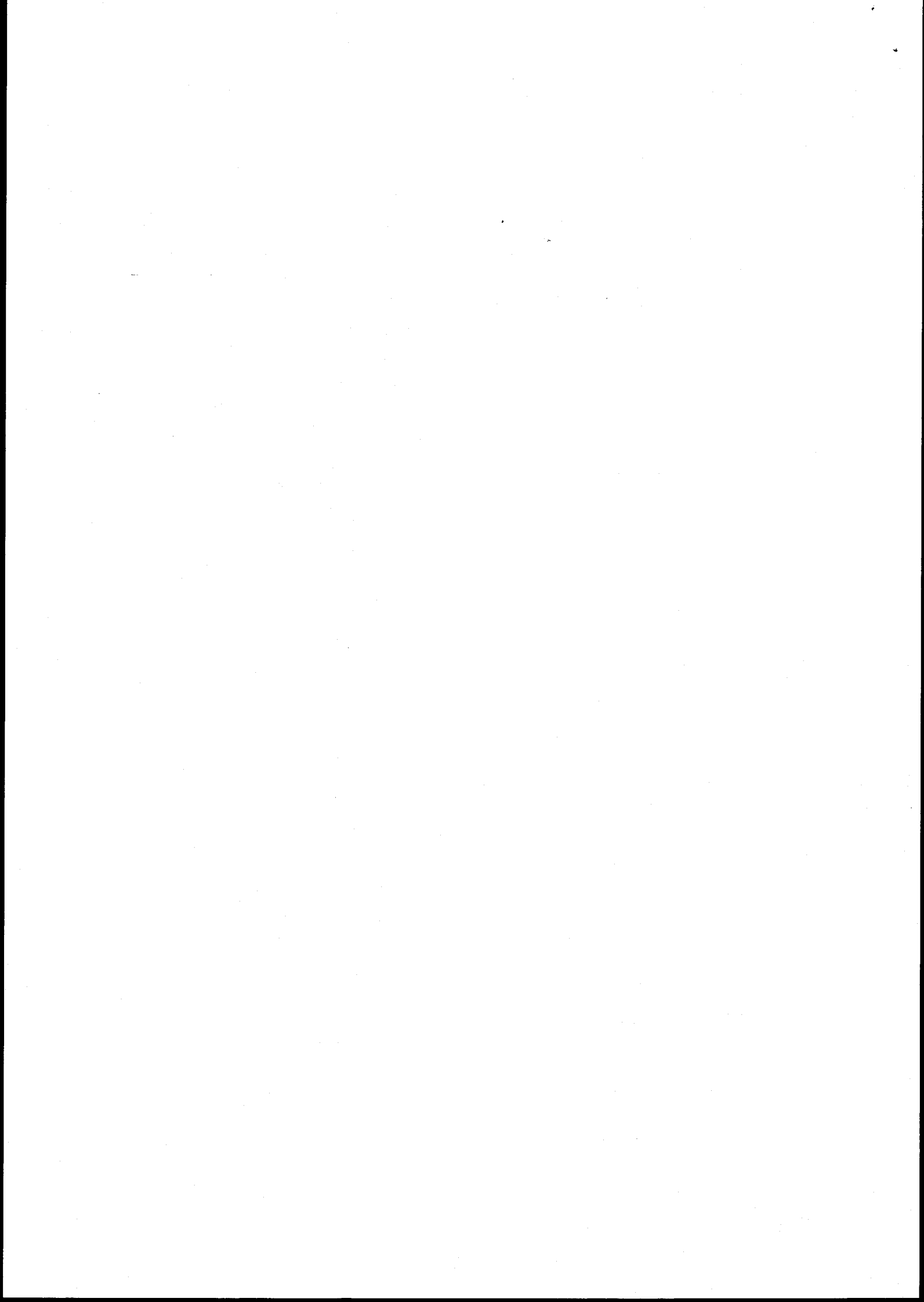


# Vedleggshefte del III



---

**Handlingsplan  
for mangfold og  
likestilling  
Bydel Østensjø  
2006 - 2008**



## Innholdsfortegnelse

1. Innledning.....	3
2. Definisjon av aktuelle ord og begreper i handlingsplanen.....	3
3. Lovgrunnlag, sentrale og kommunale føringer .....	4
4. Kartlegging av status/tilstandsbeskrivelse.....	7
5. Gjennomførte tiltak i bydelen 2005 .....	10
6. Mål og tiltak 2006- 2008.....	10

## 1 Innledning

Handlingsplan for mangfold og likestilling skal sikre at Bydel Østensjø har mål og iverksetter nødvendige tiltak for å oppfylle krav som fremkommer i lov- og avtaleverk.

### **Gjeldende lovverk:**

Likestillingsloven, Diskrimineringsloven, Arbeidsmiljølovens diskrimineringslov – etnisitet, religion m.v.

### **Oslo kommunes avtaleverk:**

Handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn til stillinger i Oslo kommune, samt Avtale om likestilling (Dokument nr. 24).

Handlingsplanen retter seg mot ledere og medarbeidere i bydelen.

For å ivareta bydelens arbeid med mangfold og likestilling er det opprettet et underutvalg av MBU, Mangfold- og likestillingsutvalget, som har fått i oppgave å utarbeide bydelens mål og tiltak i en handlingsplan for 2006 – 2008.

Handlingsplanen skal ta utgangspunkt i krav i lov- og avtaleverk og i virksomhetens situasjonsbeskrivelse. Handlingsplanen er rullerende og denne planen gjelder for perioden 2006-2008. Ved utarbeidelse av nye handlingsplaner vil disse følge samme periode som strategisk plan. Årlige mål og tiltak i planen innarbeides i bydelens årsplaner. Det vil bli rapportert på årlig måloppnåelse. Personalstatistikker vil bli årlig oppdatert. Rapportering av måloppnåelse og oppdaterte statistikker vil være førende for de årlig prioriterte tiltakene.

Forutsetningen får å lykkes med mangfold- og likestillingsarbeidet er at bydelen etablerer et treparts samarbeid mellom ledere, ansatte og fagorganisasjonene.

Handlingsplanen skisserer i kapittel 2 kort definisjoner av ord og begreper som omtales i handlingsplanen. Kapittel 3 omtaler lovgrunnlaget planen bygger på, samt sentrale føringer fra Oslo kommune.

Kartlegging av status/situasjonsbeskrivelse fremkommer i kapittel 5. Planens hoveddel, kapittel 6, er prioriterte mål og tiltak for arbeidet 2006-2008 med mangfold og likestilling i Bydel Østensjø.

## 2 Definisjon av aktuelle ord og begreper i handlingsplanen

**Diskriminering**, definert i diskrimineringslovens § 4 som:

*”Med direkte diskriminering menes at en handling eller unnløtelse har som formål eller virkning at personer eller foretak på grunnlag som nevnt i første ledd blir behandlet dårligere enn andre blir, er blitt eller ville blitt behandlet i en tilsvarende situasjon.*

*Med indirekte diskriminering menes enhver tilsynelatende nøytral bestemmelse, betingelse, praksis, handling eller unnløtelse som fører til at personer på grunn av forhold som nevnt i første ledd blir stilt særlig ufordelaktig sammenliknet med andre.*

*Med indirekte diskriminering i arbeidslivet menes enhver tilsynelatende nøytral bestemmelse, betingelse, praksis, handling eller unnløtelse som faktisk virker slik at en arbeidssøker eller*

*arbeidstaker stilles dårligere enn andre arbeidssøkere eller arbeidstakere på grunn av forhold som nevnt i første ledd”.*

**Personer med minoritetsbakgrunn**, defineres i ”Handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn til stillinger i Oslo kommune” s.8, som:  
*”Personer med bakgrunn fra ikke-vestlige land, samt deres etterkommere”..*

SSB- statistikken definerer Asia med Tyrkia, Afrika, Sør og Mellom-Amerika og Øst-Europa som **”ikke vestlige land”**.

### **3 Lovgrunnlag, sentrale og kommunale føringer**

Mangfold- og likestillingsarbeidet har sin forankring i lovverk samt i avtaleverket for Oslo kommune: Likestillingsloven, Diskrimineringsloven, Arbeidsmiljølovens diskrimineringslov - etnisitet, religion m.v. Rammeavtale for likestilling (Hovedavtalen § 4), Handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn til stillinger i Oslo kommune.

#### **Likestillingsloven**

Intensjonen er formulert i lovens § 1 a:

*”Denne lov skal fremme likestilling mellom kjønnene og har særlig sikte på å bedre kvinners likestilling”.*

Likestillingsloven gir forbud mot forskjellsbehandling på grunn av kjønn og den setter krav om aktivitetsplikt ved at virksomheter skal arbeide aktivt, målrettet og planmessig for å fremme likestilling mellom kjønnene.

Virksomheter som i lov er pålagt å utarbeide årsberetning, skal i årsberetningen redegjøre for den faktiske tilstanden når det gjelder likestilling i virksomheten. Det skal også redegjøres for tiltak som er iverksatt og tiltak som planlegges iverksatt for å fremme likestilling og for å forhindre forskjellsbehandling i strid med denne loven. I årsberetningen skal det framgå tilstand og tiltak på områdene kjønnsfordeling, lønn, arbeidstid og rekruttering.

#### **Diskrimineringsloven**

Lovens formål er formulert i § 1:

*”å fremme likestilling, sikre like muligheter og rettigheter og å hindre diskriminering på grunn av etnisitet, nasjonal opprinnelse, avstamning, hudfarge, språk, religion og livssyn”.*

Loven gir forbud mot diskriminering § 4:

*”Direkte og indirekte diskriminering på grunn av etnisitet, nasjonal opprinnelse, avstamning, hudfarge, språk, religion eller livssyn er forbudt.”*

**Arbeidsmiljølovens diskrimineringslov - etnisitet, religion m.v.**

Lovens krav er formulert i § 4-1 (4):

*”Direkte og indirekte diskriminering på grunn av politisk syn, medlemskap i arbeidstakerorganisasjon, seksuell orientering, funksjonshemming eller alder er forbudt”.*

Videre sier lovens § 4-6 (1):

*”Trakassering og instruks om å diskriminere personer av grunner nevnt i første ledd anses som diskriminering. Bestemmelsene i dette kapittel gjelder tilsvarende ved diskriminering av arbeidstaker som arbeider deltid eller er midlertidig ansatt”.*

### **Hovedavtalen og andre tariffavtaler, Avtale om likestilling**

Formålet § 3 ved rammeavtaler er :

*”Alle arbeidstakere skal uavhengig av kjønn ha like muligheter til arbeid, faglig og personlig utvikling, og avansement. De skal likestilles med hensyn til ansettelse, lønn, kompetanseutvikling. Hensynet til likestilling skal spesielt ivaretas ved innskrenkninger og oppsigelser samt ved omstilling og endringsprosesser generelt.*

*Partene i denne avtalen forplikter seg til å arbeide aktivt for å fremme likestilling mellom kvinner og menn i Oslo kommune, særlig med sikte på å bedre kvinnens stilling”.*

### **Oppgaver og tiltak for det lokale likestillingsutvalg § 5:**

*”Medbestemmelserutvalget/Likestillingsutvalget skal utarbeide virksomhetsspesifikke mål og tiltak i en rullerende handlingsplan. Evaluering av måloppnåelse skal beskrives i årsberetningen.*

*Følgende områder skal vektlegges:*

- *Personalsituasjonen på alle områder*
- *Kompetanseutvikling*
- *Bruk av kvoteringsreglene*
- *Informasjonsvirksomhet*
- *Holdningsskapende arbeid*
- *Kjønnsdiskriminerende forhold*
- *Likelønnsutvikling”*

### **Handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn til stillinger i Oslo kommune**

Planen inneholder i alt 15 obligatoriske tiltak

*Rekruttering:*

Tiltak 1.

I kommunens fellesannonse over ledige stillinger skal det presiseres at alle søkere skal behandles likt i henhold til kommunens verdisyn som understreker at alle mennesker er likeverdige. I tillegg skal man i fellesannonsen spesielt oppfordre personer med minoritetsbakgrunn til å søke de ledige stillingene.

Tiltak 2.

Arbeidsgiver skal ikke stille høyere kompetansekrav enn stillingen fordrer, verken når det gjelder norskkunnskap eller annen kompetanse.

Tiltak 3

Virksomheten skal ha mal for å fylle ut CV og søknad om stilling tilgjengelig.

Tiltak 4

Rekrutteringsansvarlig skal i grovsorteringen av søknader vurdere søkere ut fra deres reelle kompetanse og ikke ut fra etnisk bakgrunn.

Tiltak 5

Dersom det finnes kvalifiserte søkere med minoritetsbakgrunn, skal minst en av disse innkalles til intervju.

#### Tiltak 6

Arbeidsgiver skal vurdere å ta inn lærlinger og benytte seg av tilgjengelig kvalifiseringstiltak som virkemiddel til rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn.

#### *Kompetanseutvikling:*

##### Tiltak 7

Arbeidsgiver skal i samarbeid med arbeidstaker skaffe seg oversikt over arbeidstakers realkompetanse med sikte på videre kompetanseutvikling og mulig karriereutvikling.

##### Tiltak 8

Arbeidsgiver skal legge til rette for at ansatte med minoritetsbakgrunn utvikler sine språkkunnskaper i tilknytning til arbeidssituasjonen.

##### Tiltak 9

Arbeidsgiver skal vurdere om ansatte med minoritetsbakgrunn kan gis arbeidsoppgaver som gir ledererfaring.

##### Tiltak 10

Arbeidsgiver skal så langt det er mulig legge til rette for at ansatte kan kombinere deltidsstudier og jobb.

#### *Informasjons- og holdningsarbeid:*

##### Tiltak 11

Arbeidsgiver skal stimulere til respekt og dialog mellom ansatte med ulike kulturbakgrunn gjennom formidling av kunnskap og holdninger i introduksjonsprogram for nytilsatte og i den ordinære lederopplæringen.

##### Tiltak 12

Arbeidsgiver skal sørge for at informasjon om norske godkjenningsrutiner og godkjente utdanningsinstitusjoner er tilgjengelig.

##### Tiltak 13

Arbeidsgiver med rådgivningsansvar overfor ungdommers studie- og yrkesvalg skal gi råd ut fra den enkeltes potensial og motivasjon.

#### *Kvalitetssikring av tiltakene i handlingsplanen:*

##### Tiltak 14

Oslo kommune skal integrere perspektivene i denne handlingsplanen i sentrale styringsdokumenter som omhandler budsjett, personalpolitikk, kompetanseutvikling og likestilling mellom kjønnene.

##### Tiltak 15

Arbeidsgiver er ansvarlig for å lage kvalitetssikrings- og oppfølgingsrutiner som ivaretar de obligatoriske tiltakene i planen, slik at det går tydelig fram når tiltakene er gjennomført. Et kapittel der det kommer fram hva er gjort for å bedre rekrutteringen av personer med minoritetsbakgrunn, legges inn i etatenes årsberetning f.o.m. 2001.



Strategisk plan 2005 – 2008 setter fokus på det aktive arbeidet mot rasistiske holdninger på alle nivåer i vår organisasjon. Ulikheter og mangfold skal benyttes som en styrke til berikelse for bydelen.

Bydelsutvalget har i BU-sak 144/05, Østensjø - Rasismefri bydel, fattet vedtak om:

*"Bydelsutvalget ber derfor administrasjonen om å sette i gang arbeidet for å aktivt motarbeide rasisme og ekskluderende holdninger overfor brukere og ansatte på bydelens tjenestesteder. Målet bør være at samtlige tjenestesteder kan erklære seg rasismefri i løpet av en fireårsperiode."*

Bydelsutvalget har i budsjett 2006 vedtatt at bydelen igangsetter arbeidet for å kunne bli erklært rasismefri.

#### **4 Kartlegging av status/tilstandsbeskrivelse**

Fra og med 2003 skal alle private og offentlige virksomheter redegjøre for likestilling i virksomhetene. Redegjøringsplikten for offentlige virksomheter framgår av likestillingslovens § 1 og kommunelovens § 48.

I kommunelovens § 48 står følgende:

*"Det skal redegjøres for den faktiske tilstanden når det gjelder likestilling i kommunen. Det skal også redegjøres for tiltak som er iverksatt og tiltak som planlegges for å fremme likestilling og for å forhindre forskjellsbehandling i strid med lov om likestilling mellom kjønnene"*

Krav til redegjørelse for likestilling (redegjøringsplikten). Redegjørelsens innhold er tredelt:

Normalt må følgende forhold fremgå av redegjørelsen:

*"Kjønnsfordelingen blant ansatte totalt i virksomheten og innenfor ulike stillingsgrupper og nivåer. For eksempel kjønnsfordelingen i lederstillinger og på ulike stillingskategorier. Lønn for kvinner og menn. For eksempel gjennomsnittslønn for ansatte fordelt på stillingsgrupper, eventuelt mellom kvinnedominerte og mannsdominerte stillingskategorier eller kjønnssammensetningen blant høytlønte/lavtlønte. Opplysningene kan gis i prosenter der det ikke er ønskelig å oppgi lønnsnivå i kroner.*

*Kjønnsfordelingen ved rekruttering, både nyansettelser og internt avansement, må sees i sammenheng med kjønnsfordelingen blant ansatte.*

*Arbeidstid. Omfanget av deltid/overtid blant kvinnelige og mannlige ansatte.*

*Andre forhold som kan være relevante er for eksempel videreutdanning og annen kompetanseheving, permisjonsuttak og sykefravær. Her må virksomheten gjøre en selvstendig vurdering."*

#### **Innvandrerbefolkningen i Bydel Østensjø**

	<b>2004</b>	<b>2005</b>
Asia	3 020	3 089
Afrika	1 278	1 257
Nye EU land Øst Europa	209	218
Øst Europa ellers	951	968
Sør-/og mellom Amerika	207	214

I Bydel Østensjø var det pr. 01.01.2005 bosatt 13,5 % personer med minoritetsbakgrunn.

### Personalstatistikk

Personalstatistikkene er hentet i fra kommunens personal- og lønssystem. Rapportene er ikke tilrettelagt krav som stilles i redegjøringsplikten vedr. likestillingsarbeidet. Det er heller ikke mulig i systemet å registrere ansatte med minoritetsbakgrunn. Bydelen vil være en pådriver til at det bli mulig å ta ut nødvendige statistikker.

Personal- og lønssystemet gir få muligheter til å ta ut historiske data og kan dermed kun rapportere data for 2005. Bydel vil fra 2007 rapportere på historiske data.

- Bydelen har foretatt en kartlegging blant 1487 ansatte fordelt på 67 tjenestesteder. Av 1341 ansatte er det 285 med minoritetsbakgrunn.

Kompetanse hos ansatte med minoritetsbakgrunn	2005
Ufaglært	203 personer
Fagstillinger m/videregående utd	49 personer
Fagstillinger m/høgskolekrav	29 personer

4 personer har ikke svart på kompetanse

Ansettelsesforhold for ansatte med minoritetsbakgrunn	2005
Fast stilling	197 personer
Vikariat	66 personer
Engasjement	14 personer

8 personer har ikke svart på ansettelsesforholdet

Aldersfordeling ansatte	2005
<20 år	
Gjennomsnittalder	19
Antall ansatte	14
Årsverk	10,4
20-29 år	
gjennomsnittalder	25
Antall ansatte	398
Årsverk	209,6
30-39 år	
Gjennomsnittalder	35
Antall ansatte	504
Årsverk	354,9
40-49 år	
Gjennomsnittalder	45
Antall ansatte	590
Årsverk	468,3
50-59 år	
Gjennomsnittalder	54
Antall ansatte	394
Årsverk	309,9
>60 år	
Gjennomsnittalder	64
Antall ansatte	107
Årsverk	72

<b>Kjønnsfordeling mellom fast ansatte i bydelen</b>	<b>2005</b>
Kvinner	79,63 %
Menn	20,37 %

<b>Kjønnsfordeling mellom deltidsansatte i bydelen</b>	<b>2005</b>
Kvinner	87,19 %
Menn	12,81 %

<b>Kjønnsfordeling mellom time ansatte i bydelen</b>	<b>2005</b>
Kvinner	71,98 %
Menn	28,2 %

<b>Kjønnsfordeling i lederstillinger</b>	<b>2005</b>
<b>Tjenesteledere</b>	
Kvinner	76,81 %
Menn	23,19 %
<b>Mellomledere</b>	
Kvinner	64,29 %
Menn	35,71 %
<b>Bydelsdirektør</b>	
Kvinner	100 %
Menn	0

<b>Kjønnsfordeling i stillinger ved bydelens barnehager</b>	<b>2005</b>
<b>Pedagogiske ledere</b>	
Kvinner	95,59 %
Menn	4,41 %
<b>barnehageassistenter</b>	
Kvinner	87,90 %
Menn	12,1 %

<b>Kjønnsfordeling lønn</b>	<b>2005</b>
<b>Ltr 08-22</b>	
Kvinner	26,54 %
Menn	9,70 %
<b>Ltr 23-33</b>	
Kvinner	31,81 %
Menn	3,76 %
<b>Ltr 34-51</b>	
Kvinner	23,9 %
Menn	4,73 %
<b>Ltr 52-76</b>	
Kvinner	0,94 %
Menn	0,3 %

## 5 Gjennomførte tiltak i bydelen 2005

Bydelen deltar i prøveprosjekt i samarbeid FAFO for å finne frem til og prøve ut virkemidler som kan bidra til en reduksjon av uønsket deltid i Oslo kommune. Prosjektet har pågått ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter hele budsjettåret 2005 og er videreført og utvidet til også å gjelde Grenda boliger i 2006.

Det er utarbeidet retningslinjer for utlysningstekst og prosedyre for ansettelse som ivaretar kravene som stilles i handlingsplanen for rekruttering av ansatte med minoritetsbakgrunn, og ledere har fått opplæring.

Det er i 2005 gjennomført kurs for tospråklige barnehageassistenter som tar utgangspunkt i yrkesnorsk i barnehagen. Kurset har vært gjennomført over en to måneders periode med 9 halvdagssamlinger for 13 deltakere. Tiltaket er planlagt videreført.

Det gjennomføres intern hjelpepleierutdanning ved Langerud sykehjem. 22 deltok i utdanning i 2005, av disse hadde 10 deltagere minoritetsbakgrunn. Opplæringen er et samarbeid mellom bydelen, Sogn videregående skole og VOX (Nasjonalt senter for læring i arbeidslivet). Utdanningen er lagt opp med skole og praksis på eget tjenestested annen hver uke, og har en varighet på 2 år.

Det er gjennomført ett grunnkurs i bedre arbeidsmiljø i 2005. Mangfold og likestilling har vært en del av opplæringen ved at handlingsplaner og lovverk gjennomgås med AMU- representanter, ledere og verneombud. Grunnkurset har hatt 25 deltagere i 2005.

Menn i barnehage er en statlig og kommunal satsing. Bydelen har deltatt i prosjekt "Menn i barnehage" siden høsten 2004. Prosjektet er i regi av Fylkesmannen i Oslo og Akershus. Hensikten med prosjektet er økt rekruttering av menn til barnehagene og å beholde menn som arbeider i barnehagene. Dette gjøres blant annet ved å vektlegge nettverk for menn i barnehagene. Det har vært gjennomført to samlinger for menn i bydelens barnehager i 2005 og bydelen har vært representert på to seminarer i regi av Fylkesmannen.

## 6 Mål og tiltak 2006- 2008

### Mål 1: Rekruttering

#### Bydelens ansatte gjenspeiler mangfoldet i bydelens befolkning.

- Personalheten har oversikt over antall ansatte med minoritetsbakgrunn.
- Personalheten har oversikt over kjønnsfordeling blant de ansatte, stillingsstørrelse og ansettelsesforhold.
- Personalheten har kontrollrutiner som sikrer at bydelens ansettelsesrutiner blir fulgt i forhold til likebehandling av søkere.
- Informasjon om norske godkjenningrutiner og godkjente utdanningsinstitusjoner, samt mal for CV er tilgjengelig på bydelens intranettside.
- Deltagelse i statlig prosjekt "Menn i barnehage" er videreført og rekrutteringen av menn til barnehager er økt med 10 %.
- Det er tilrettelagt for at ansatte får den stillingsstørrelse de ønsker seg, ved at prosjektet som omhandler prøveordninger for å redusere uønsket deltid i Oslo

kommune, er videreført og utvidet.

- Antall ansatte med minoritetsbakgrunn i lederstillinger er økt med 100 %.

#### **Mål 2: Kompetanse**

##### **Bydelens ansatte har lik mulighet til kompetanseutvikling.**

- Behov for kompetanseutvikling er kartlagt for alle ansatte gjennom medarbeidersamtaler.
- Personalenheten har oversikt over gjennomførte kompetanseutviklingstiltak blant ansatte.
- Kurs for tospråklige barnehageassistenter er videreført og behovet for kurs for andre arbeidstakergrupper er vurdert.
- Intern hjelpepleierutdanning ved Langerud sykehjem er videreført på samme nivå som i 2005.
- Kompetanseheving for assistenter i barnehagene (KOMPASS) er videreført og deltagerne gjenspeiler mangfoldet i bydelen.
- Eldre arbeidstakere får nødvendig tilrettelegging for å tilegne seg nye dataverktøy.

#### **Mål 3: Lønnsutvikling**

##### **Bydelens ansatte har lik mulighet til lønnsutvikling**

- Kvinnelige ansatte har under svangerskaps- og omsorgspermisjoner samme lønnsutvikling som de ville ha hatt i aktiv stilling.

#### **Mål 4: Holdning**

##### **Bydelens ansatte opplever trygghet, respekt og trivsel på arbeidsplassen**

- Nyansatte med minoritetsbakgrunn får tilbud om fadder med ansvar for faglig- og sosial oppfølging på arbeidsplassen.
- Personalenheten har temadager for ledere, ansatte og tillitsvalgte, med fokus på arbeid mot rasistiske og diskriminerende holdninger.
- Alle bydelens tjenestesteder er erklært rasismefri innen 2010.

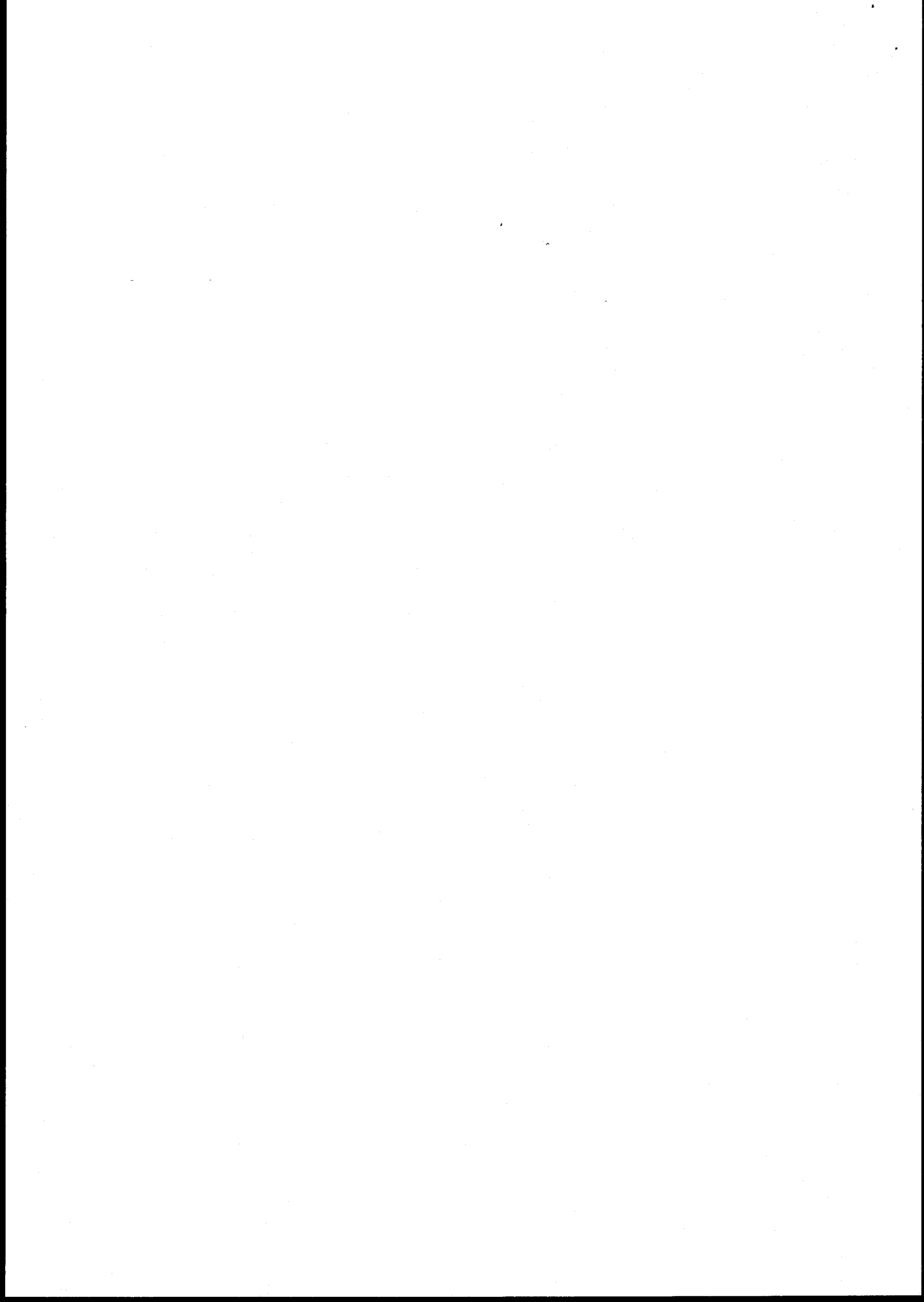
#### **Mål 5: Informasjon**

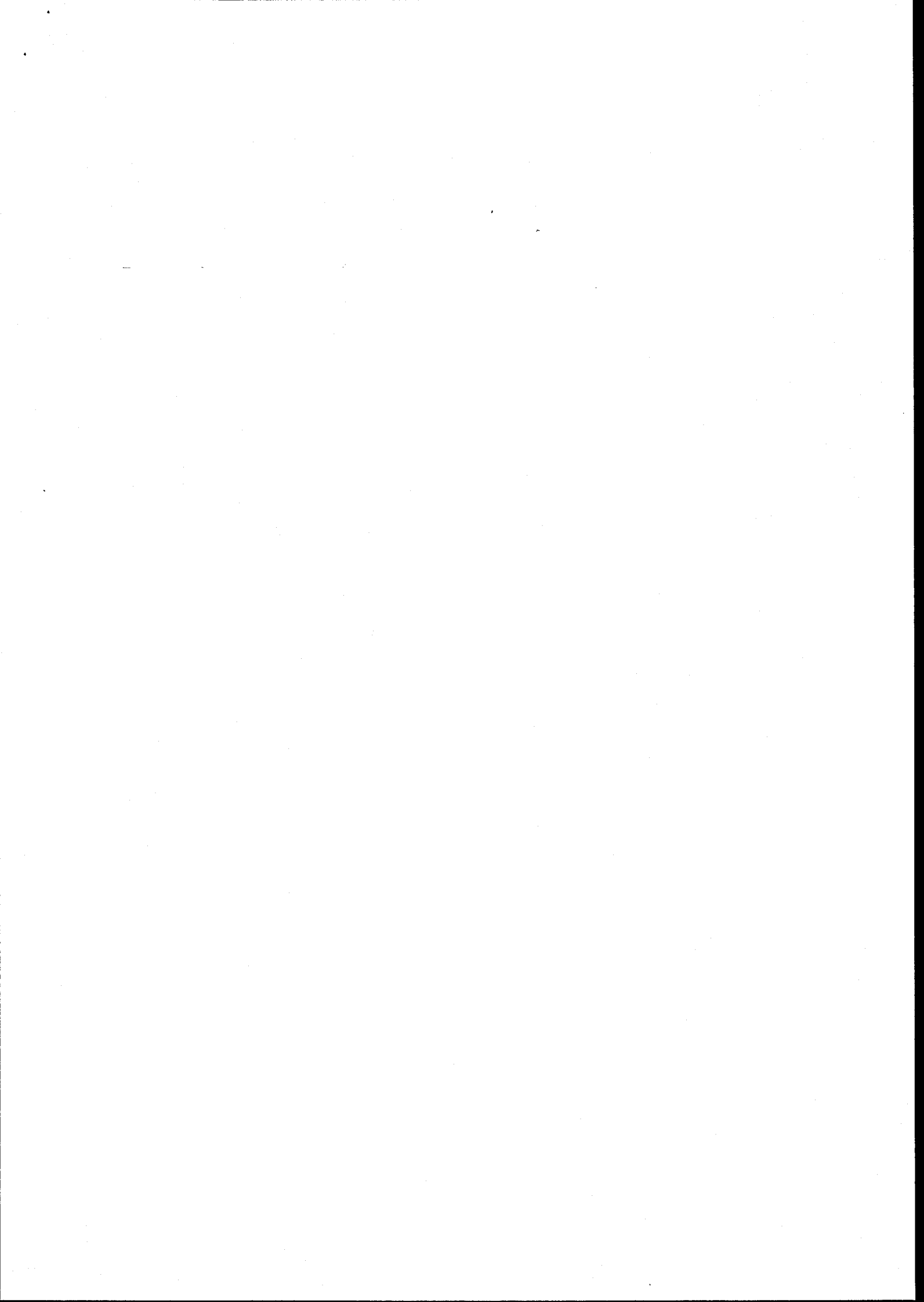
##### **Bydelens ansatte og ledere er kjent med mangfold- og likestillingsarbeidet**

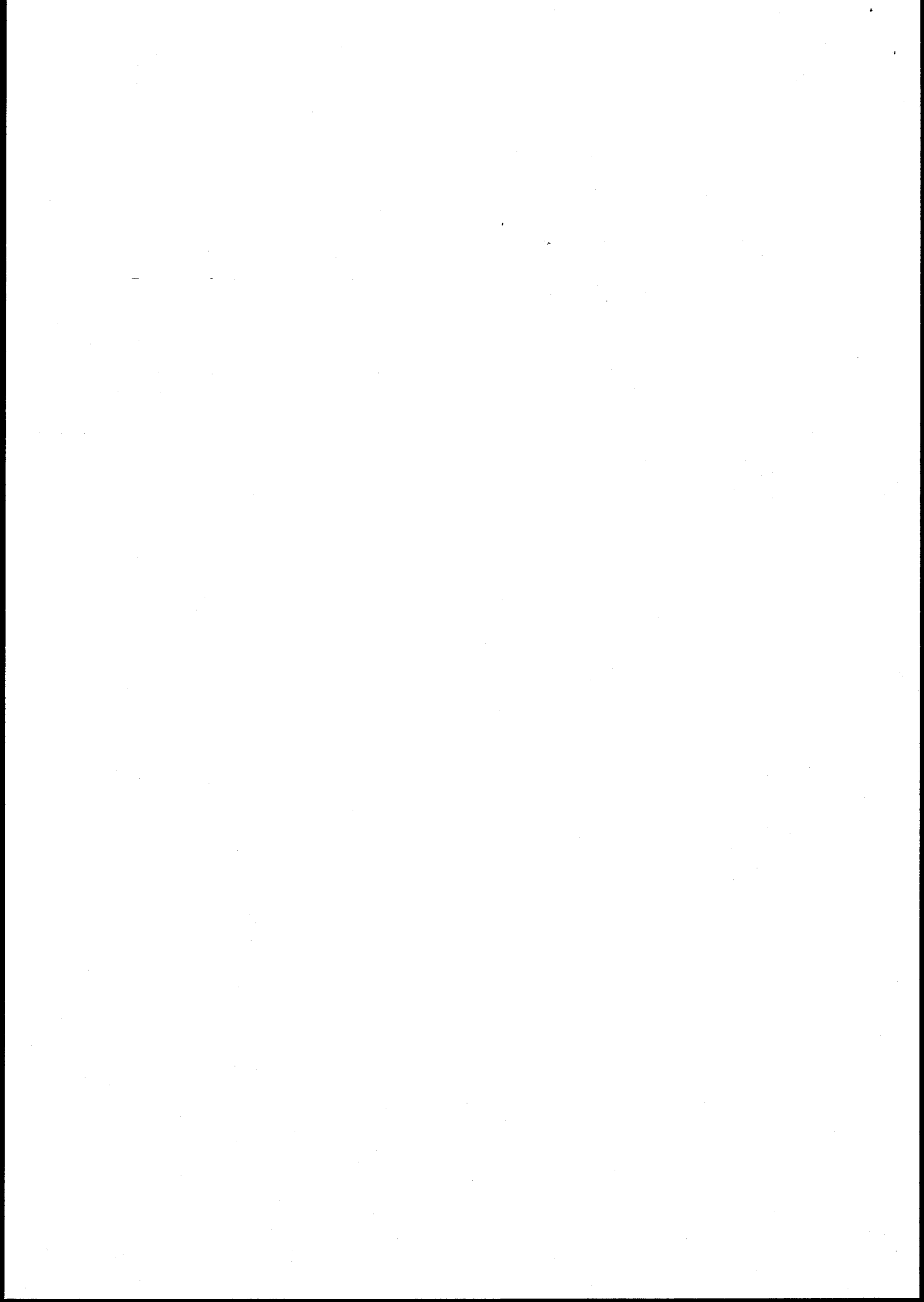
- Nyansatte ledere får informasjon gjennom introduksjonsprogram for nye ledere.
- Personalenheten har utarbeidet egen informasjonsbrosjyre.
- Nyansatte får tilsendt informasjonsbrosjyre ved ansettelse og informasjon er gitt i introduksjonsprogram for nyansatte.
- Det er opprettet egen informasjon om mangfold og likestilling på bydelens intranettside.

#### **Mål 6: Kvalitetssikring**

- De årlige tiltakene i handlingsplanen fremgår av bydelens årsplan.









## ÅRSMELDING FOR ÅR 2005 FRA ELDRERÅDET I BYDEL ØSTENSJØ

Eldrerådet som har 9 medlemmer og 9 varamedlemmer ble oppnevnt i bydelsutvalgets møte den 23. februar 2004. Konstituert i eldrerådets møte den 17. mars 2004.

<b>Medlemmer:</b>	<b>Representanter for:</b>	<b>Arbeidsutvalg:</b>
01-Marit Stakvik Jørgensen	Høyehall og Manglerud pensjonistfor.	Leder
02-Tore Lundberg	EL&IT forb.seniorklubb	Nestleder
03-Gittan Kristiansen	Manglerud Frivillighetssentral	Medlem
04-Trygve K Asmyhr	Bøler Seniorsenter	Varamedlem
05-Tore Janssen	Bydelsutvalget (SV)	Varamedlem
06-Björg Bjørge	Manglerud Eldresenter	
07-Dag Omholt	Bøler Frivillighetsentral	
08-Kåre Hansen	Samhold pensjonistforening.	
09-Carsten B Hansteen	Bydelsutvalget (FRP).	

<b>Varamedlemmer:</b>	<b>Varamedlemmer for:</b>	
01-Magrethe Vamstad	Pensjonistforening	Marit Stakvik Jørgensen.
02-Jorunn Sand	Pensjonistforening	Tore Lundberg
03-Ingebreth Raknerud	Pensjonistforening	Kåre Hansen
04-Ingeborg Hagen	Eldresentra	Björg Bjørge
05-Søren Wiersholm (ny)	Eldresentra	Trygve K. Asmyhr
06-Björg Kristin Hagen	Omsorgsorganisasj.	Dag Omholt.
07-Magne Olimb	Omsorgsorganisasj.	Gittan Kristiansen
08-Bjørn Jensen (H.)	Bydelsutvalget	Carsten B. Hansteen (FRP)
09-Evy Berit Johansen (A)	Bydelsutvalget	Tore Janssen (SV)

Alle i eldrerådet er pensjonister og bor i Østensjø bydel. To medlemmer og to varamedlemmer er oppnevnt politisk av BU og likt fordelt mellom høyre- og venstresiden. To av eldrerådets medlemmer er også representanter i bydelsutvalget og et medlem er vararepresentanter. To av eldrerådets varamedlemmer er også vararepresentant i bydelsutvalget.

### **Endringer i perioden:**

Søren Wiersholm ble valgt inn som ny vararepresentant for Trygve K. Asmyhr den 7.2.2005. Ingebreth Raknerud avtrer av helsemessige grunner som vararepresentant for Kåre Hansen. Ny representant oppnevnes av BU i februar møte 2006.

### **Administrasjonen:**

Solveig Nyhamar har vært administrasjonens representant på møtene. Signe Sandnes har vært sekretær. Anne Kittelsen var sekretær på møte nr 5.

### **Arbeidsutvalget:**

Arbeidsutvalget (AU) består av 3 representanter og 2 vararepresentanter. Arbeidsutvalget hadde 8 møter i 2005. Både medlemmer og varamedlemmer møtte på AU-møtene. AU-møtene ble holdt 1 timer før eldrerådsmøtene for å forberede sakene.

**Antall møter og saker:**

Eldrerådet har hatt 8 møter og behandlet 83 saker. I tillegg ble en rekke unummererte eventuelt saker behandlet. Møtene ble holdt i Ryensvingen 1. Det ble ikke holdt eldrerådsmøter i januar, mai, juli og august.

**Frammøtet:**

På møte nr.1 var det	9 representanter	7 vararepresentanter
På møte nr.2 var det	8 representanter	5 vararepresentanter
På møte nr.3 var det	9 representanter	7 vararepresentanter
På møte nr.4 var det	9 representanter	5 vararepresentanter
På møte nr.5 var det	8 representanter	5 vararepresentanter
På møte nr.6 var det	9 representanter	2 vararepresentanter
På møte nr.7 var det	9 representanter	4 vararepresentanter
På møte nr.8 var det	8 representanter	3 vararepresentanter

Ordningen med personlige vararepresentanter førte til at møte nr.5 og 8 ikke var fulltallig. Vararepresentantene har ikke møteplikt uten spesiell innkalling, men eldrerådet har uttrykt at det er gledelig at de møter. Alle får tilsendt møtepapirer.

**Åpen halvtime:**

Det har vært et innlegg til åpen halvtime ved Skullerud sportssenter den 13. september.

**Meningsforskjell:**

Av 83 saker som ble behandlet var de uenighet om sak nr 60 og 67.

**Representasjon:**

Eldrerådet i bydel Østensjø var i år 2005 representert ved følgende anledninger av disse personer:

- Tore Lundberg, Tore Janssen, Marit S. Jørgensen deltok på møtene i Det sentrale eldreråd
- Tore Janssen og Marit S. Jørgensen deltok på møte Statens Senior råd i juni
- Oppsal eldresenter 25 årsjubileum representert v/Marit S. Jørgensen
- Kongress ved Ressurssenter for omstilling i kommunene representert v/Marit S. Jørgensen
- Kåre Hansen møtte på Østensjø frivillighetsentral sitt Årsmøte
- Gittan Kristiansen er Eldrerådets representant i Styringsgruppa for Kulturbydel Østensjø.
- Eldredags-komiteen representert v/Evy B. Johansen, Trygve K. Asmyhr, Marit S.
- Jørgensen Bydeldagene representert v/Marit S. Jørgensen

**Årsmeldinger:**

Eldrerådet i bydel Østensjø skal utarbeide årsmeldinger hvert år. Eldrerådet ønsker å motta årsmeldinger fra alle frivillige organisasjonen og foreninger i bydelen som har med eldre å gjøre. Det er ingen rapportplikt til eldrerådet. Årsmeldingene gir en verdifull samlet oversikt over både det offentliges - og de frivilliges arbeid for bydelens eldre.

**Behandling av saker i 2005:**

Noen av sakene gis spesiell omtale i avsnittene som følger.

Sykehjemmene: Eldrerådet har i perioden tatt til etterretning rapporter fra tilsynutvalget for bydel Østensjøs sykehjem og har påpekt ting om forholdene som det refereres til i rapportene.

Kurs for medlemmer av elderråd: Marit Stakvik Jørgensen deltok på kurs 10.03.05 "Brukermedvirkning, brukervalg eller brukerstyring" i regi av Helse- og omsorgsdepartementet. Medlemmene har fått tilbud om kurs fra sentralt elderråd

Eldresamarbeid: Etter forslag i Bydelsutvalget er elderrådet pålagt å holde møter med alle frivillige organisasjoner, menigheter og foreninger som arbeider for eldre i Bydel Østensjø. Møtet ble holdt 9. mars. Formål: "innhente innspill til strategisk plan for bydel Østensjø. Det var frammøte av 17 ulike lag og foreninger. Til sammen 44 deltakere. 14 medlemmer/varamedlemmer fra rådet og to fra administrasjonen.

Seminar om eldreomsorg: Den 27.10.2005 ble det holdt "seminar om eldreomsorg" for bydelens politikere, rådene og representanter fra administrasjonen, sykehjemmene, bestillerkontoret frivillighetssentralene, eldresentrene og boligkontoret. Hensikten med møtet var "informasjon om nåværende situasjon og dialog om mulige nye tiltak for å gjøre eldreomsorgen bedre i Bydel Østensjø. Møtet var vellykket! Ansvarlig for programmet var Eldrerådet v/ Marit S. Jørgensen og Omsorgskomiteen v/Tore Lundberg. Eldrerådet og omsorgskomiteen har i samarbeid fått i oppgave å innkalle til nytt møte i 2006.

Eldredagen: Alle arrangementene i forbindelse med Eldredagen ble rapportert som vellykket. Oppslutningen var noe variert. Budsjett gikk med noe mindreforbruk.

Navn på tjenestesteder: Eldrerådet har fremmet forslag om å forandre navnet på Østensjø Frivillighetssentral til Oppsal frivillighetssentral.

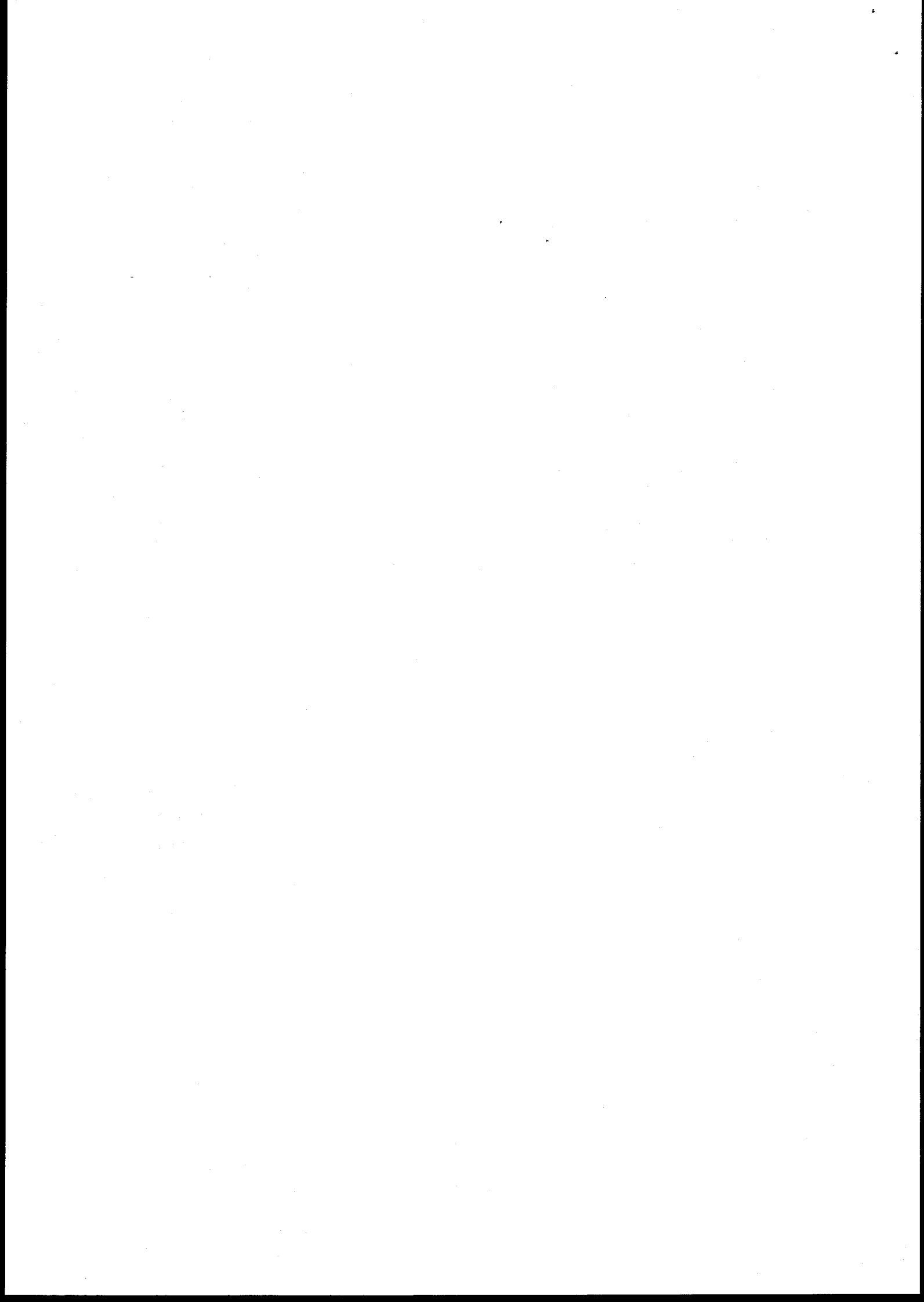
Forebyggende hjemmebesøk og trygghetsavtale: Midler som ble avsatt til prosjekt "Forebyggende hjemmebesøk og trygghetsavtale" ble omdisponert i budsjettrevisjonen 2005. Målgruppen er eldre personer over 80 år som ikke har- eller benytter seg av offentlige tjenester, men som har behov for "større" trygghet.

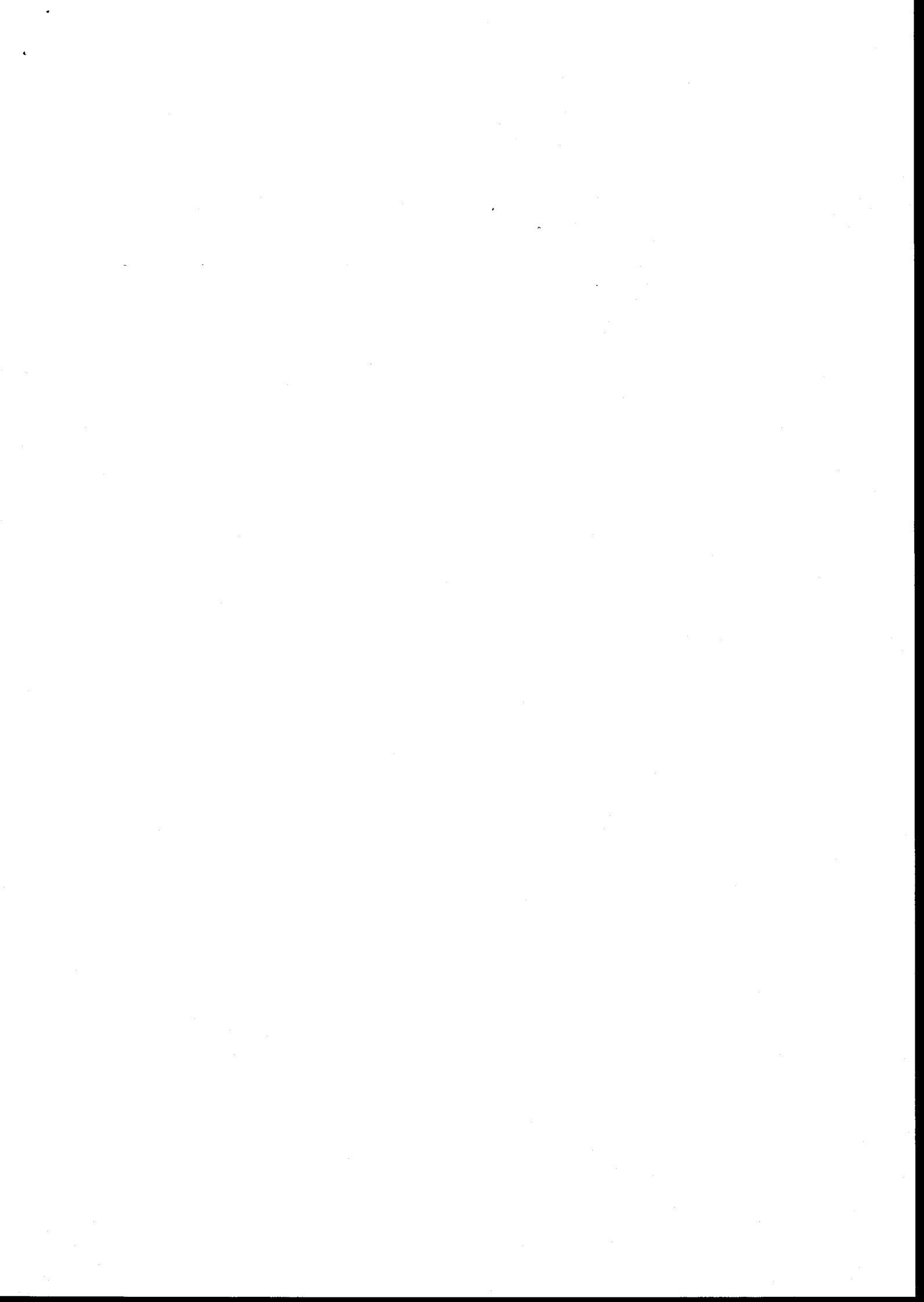
Servicebussen linje 64. Arbeidsutvalget har hatt møte med Oslo sporveien vedrørende behov for tilpasninger i rutenettet. Tilbakemelding fra Sporveien innen oktober, på forslag til tilpasninger i rutenettet er purret. Administrasjonen har også purret på vegne av elderrådet.

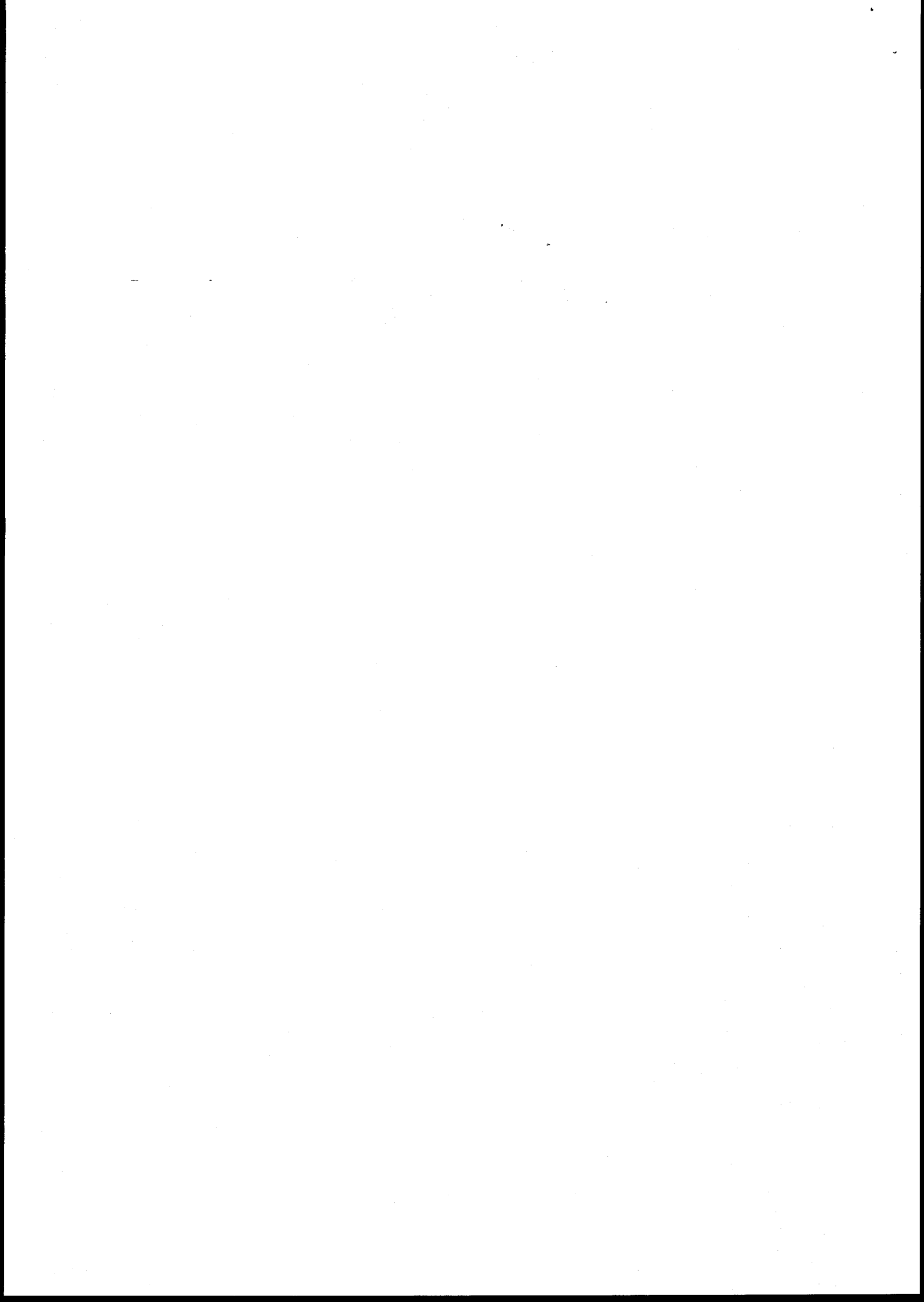
Calliganlegget på Bøler omsorg-/ trygdeboliger. Administrasjonen har på anmodning fra elderrådet oversendt brev til boligbygg KF, fra Trygve Kjell Asmyhr vedrørende feil ved calliganlegget. Bydelen har mottatt brev fra Boligbygg om at anlegget er i drift igjen, og hvor de beklaget ulempen feilen hadde medført.

For Eldrerådet i Bydel Østensjø

Marit Stakvik Jørgensen







## Tilsynsutvalget

### RAPPORT FRA MØTE I TILSYNSUTVALGET

---

<b>Institusjon</b>	<b>Møtedag</b>	<b>Anmeldt besøk X</b>
Abildsø Bo-og rehabiliteringssenter	20. desember 2005	<b>Uanmeldt besøk</b>

---

#### **Til stede**

Institusjonssjef Rolf Gundersen

Fra tilsynsutvalget: Torill Eliassen og Ann Carnarius Elseth

---

#### **Beboernes forhold (regelens pkt.4.1 e,f og g)**

Innsatsteamet er organisert under bestillerkontoret og fungerer meget bra. Etter å ha avviklet tidligere prosjekt med Ullevål Universitetssykehus er det nå planlagt et nytt prosjekt vedr. behandling og etterbehandling av slagpasienter. Innsatsteamet vil sammen med annet fagpersonell vurdere om utskrevet pasient fra Ullevål Universitetssykehus skal til rehabilitering ved Abildsø Bo- og rehabiliteringssenter, eller om vedkommende kan sendes direkte hjem,- og hvilke eventuelle bistand det vil være behov for i en rehabiliteringssituasjon i eget hjem.

Det er fortsatt noen korttidspasienter som bor på dobbeltrom.

---

#### **Forvaltning av beboernes midler (reglenes pkt.4.1 h)**

Forvaltes fortsatt meget bra..

---

#### **Stikkprøvekontroll foretatt for følgende beboere:**

Ingen stikkprøver foretatt denne gang.

---

### **Vurdering av personalmessige forhold (reglenes pkt.4.1 c)**

Det er ansatt fast lege i 80% stilling. I tillegg er det en turnuskandidat ved institusjonen 1 dag i uken. Fastlegen har også tilsyn med Østensjø Bo- og servicesenter. Personalet har i stor grad selv ansvar for institusjonens bemanning. De diskuterer og forhandler seg frem til turnusvakter. Jule-vaktene ble løst helt uproblematisk ved at personalet ordnet vaktene seg i mellom.

Det var også sykepleiere på begge avdelingene julaften.

---

### **Vurdering av lokaler, utstyr og materiell (regelens pkt.4.1 b)**

Person-løfteren som ble nevnt som et ønske fra personalet i forrige rapport, mener derimot institusjonssjefen forefinnes. Dette er en "løfter" som brukes som et ledd i rehabiliteringen til pasienter som har behov for "gå-trening".

Etter at Langerud Sykehjem midlertidig flytter til andre lokaler mens rehabilitering av bygningen pågår, vil dagsenteret på Langerud legges til Abildsø Bo- og rehabiliteringssenter. Leder for dagsenteret vil bli tilknyttet ledergruppen.

Undervisningsenheten vil overta Kjernehusets nåværende lokaler. Det er ansatt en fagkonsulent fra 1/11-2005 og leder blir ansatt 1/1-2006. En informasjonskonsulent vil også bli innstilt 1/1-2006.

---

### **Generell vurdering, herunder medisinsk tilsyn (reglenes pkt. 4.1 a og d)**

En sykepleiere legger medisiner i dosettene og en annen sykepleier kontrollerer. Deretter kan eventuelt en hjelpepleiere m/ medisinkurs dele ut til pasientene/beboerne. Det har vært, og er et ønske om å kunne få overført journaler elektronisk fra Ullevål Universitetssykehus. Dette vil kunne bidra til at for eksempel behandling av infeksjoner kan starte opp tidligere. I dag, må man vente på journaler som blir ettersendtsendt i posten. Siden Abildsø Bo- og rehabiliteringssenter er et universitetssykehus, har man et håp om at dette kan kunne løses.

---

### **Mottatte klager (angi om klagen kommer fra beboere eller andre)**

Ingen.



---

**Andre merknader**

Maten kommer fra Solvang, men maten lages også av eget personalet fra tid til annen.  
Man avventer anbudsrunder vedr. matleveransen til bydelenes institusjoner etc.  
Under årtes tradisjonelle julemiddag var det kun 4 beboere som ikke var tilstede.

Det er ønske om midler til å kunne anskaffe nye ute-møbler til våren / sommeren.  
De gamle møblene, som er både slitt og ødelagt skjemmer huset og det er derfor et sterkt ønske om noe nytt.

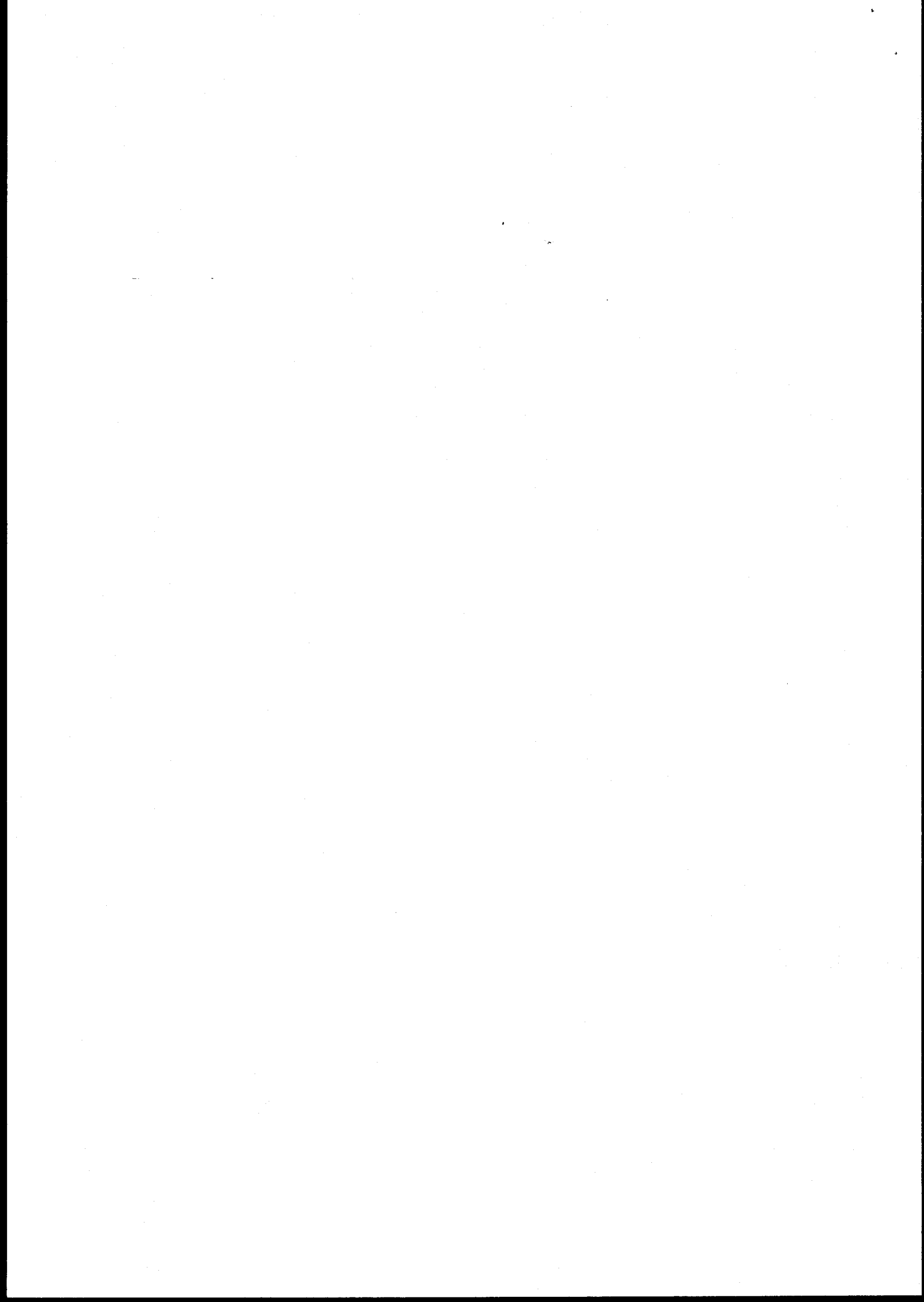
---

**Dato: Oslo, 20/12-2005****Underskrifter:**

Torill Eliassen/s

Ann Carnarius Elseth/s

- 
- . Rapporten sendes bydelsadministrasjonen som sender kopi til institusjonen.
  - . Rapporten forelegges helse- og sosialstyret, jfr. Reglementet for bydelene § 1 – 5 pkt. 3.



## Tilsynsutvalget

### RAPPORT FRA MØTE I TILSYNSUTVALGET

Institusjon	Møtedag	Anmeldt besøk
Langerud Sykehjem	22. november 2005 kl. 18.00	Uanmeldt besøk X

#### Til stede

Fra tilsynsutvalget: Torill Eliassen og Ann Carnarius Elseth

#### Beboernes forhold (regelens pkt.4.1 e,f og g)

Med bakgrunn i henvendelse fra pårørende, samt avisartikkel vedr. lav / dårlig bemanning ved Langerud Sykehjem på ettermiddager / kvelder valgte Tilsynsutvalget å foreta en uanmeldt befaring tirsdag 22. november 2005 kl. 18.00.

Under vår befaring pågikk det på noen poster / avdelinger matservering ( kveldsmat ), og på andre poster var serveringen nettopp ferdig.  
Vi var i samtlige etasjer, men fokuserte spesielt på 4. og 5.etg. hvor henvendelse til oss var kommet fra.

I begge disse etasjene kunne vi, så vidt vi kunne registrere, at det var tilstrekkelig bemanning tilstede.

Både av sykepleiere, hjelpepleiere og annet ufaglært personalet.  
Det var blant annet også 2 elever fra hjelpepleieskolen på "vakt" denne ettermiddagen / kvelden på 4. nord.

Spise-rommene var ryddige og oversiktelige. En del beboere hadde besøk av sine respektive under kveldsserveringen som hjalp til med "mating".

Ved en "forsiktig" spasering i korridorene kunne vi registrere, - der dørene til rommene var åpne, beboere som lå og hvilte eller sov. Og, dette virket ikke som om det var beboere / pasienter som var blitt lagt til sengs "mot sin vilje" !

Det som fortsatt kan bemerkes fra Tilsynsutvalgets side er dessverre et fortsatt dårlig renhold. Spesielt gjelder dette både 4. syd og 4. nord.

I 4. nord er det en gjennomgående "eim" av urinlukt i korridorene.

Bad og toaletter syntes heller ikke å være særlig godt renholdt.

Dette er bemerket i tidligere rapporter og utvalget mener at dette bør det snart kunne gjøres noe med.

Et annet moment som Tilsynsutvalget ønsker å kommentere er følgende:

Utvalget bærer ID-kort slik at alle, og spesielt personalet kan se hvem vi er.

Vi presenterer oss dessuten for det personalet vi møter.

En pleier følger litt etter oss i det vi skal forlate en post og spør om hun kan få si oss noe som ligger både henne og andre ansatte på hjertet. Hvilket vi selvsagt bekrefter at hun kan.

*Det hun og flere andre kollegaer reagerer på, er at det nå virker som om det konsekvent blir ansatt kun fremmedspråkelige ved sykehjemmet. Da de aller, aller fleste av disse snakker et meget dårlig norsk, resulterer dette ofte i et vanskelig samarbeid med andre kollegaer og ikke minst kommunikasjon de skal og bør ha med beboere / pasienter.*

---

**Forvaltning av beboernes midler (reglenes pkt.4.1 h)**

Ikke aktuelt..

---

**Stikkprøvekontroll foretatt for følgende beboere:**

Befaring kun foretatt på fellesrom.

---

**Vurdering av personalmessige forhold (reglenes pkt.4.1 c)**

Ikke aktuelt under denne befaringen.

---

**Vurdering av lokaler, utstyr og materiell (regelens pkt.4.1 b)**

Ikke aktuelt under denne befaringen.

---

**Generell vurdering, herunder medisinsk tilsyn (reglenes pkt. 4.1 a og d)**

Ikke aktuelt under denne befaringen.

---

**Mottatte klager (angi om klagen kommer fra beboere eller andre)**

Ingen.

---

**Andre merknader**

Ingen.

---

**Dato:** Oslo, 22/11-2005

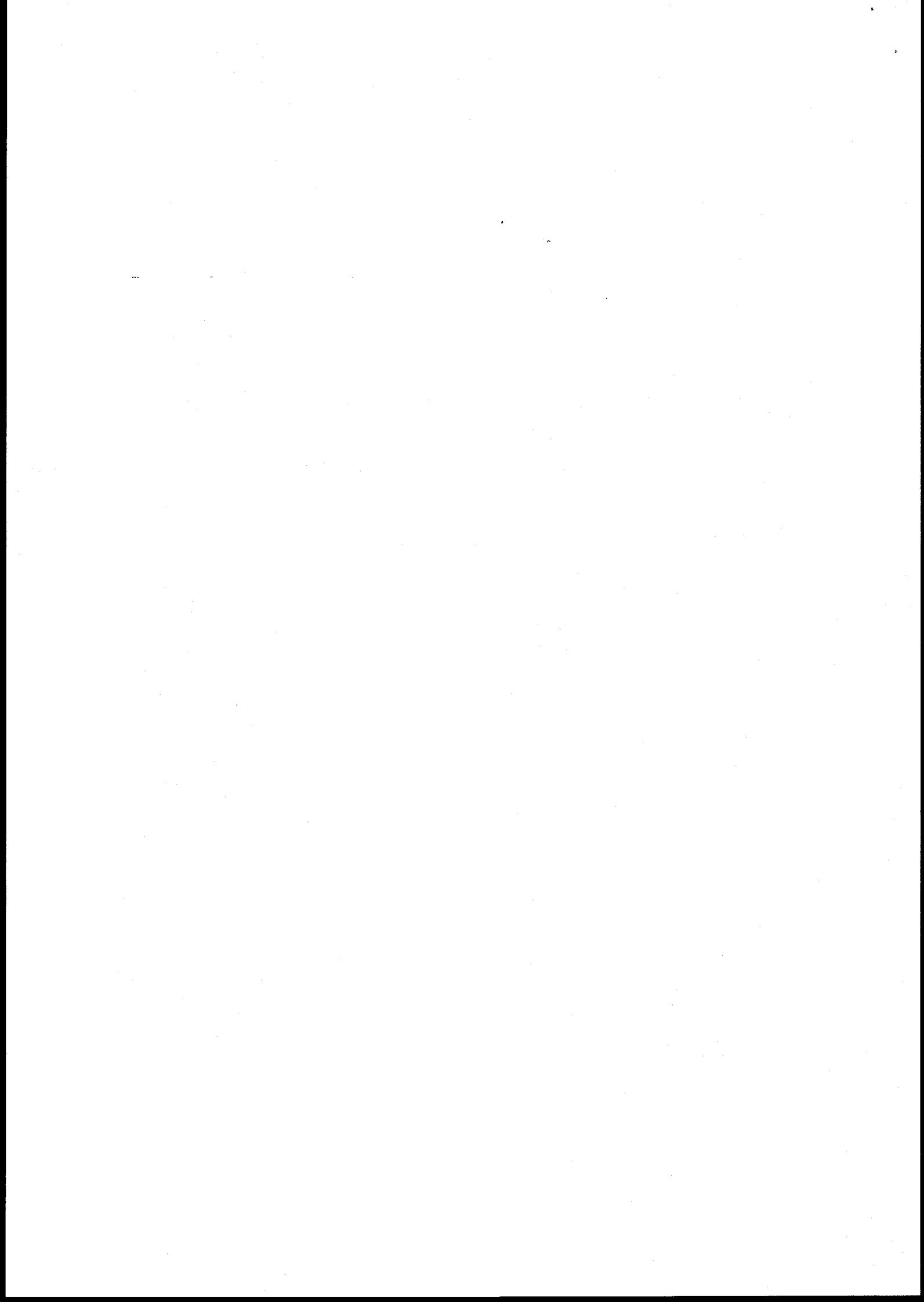
**Underskrifter:**

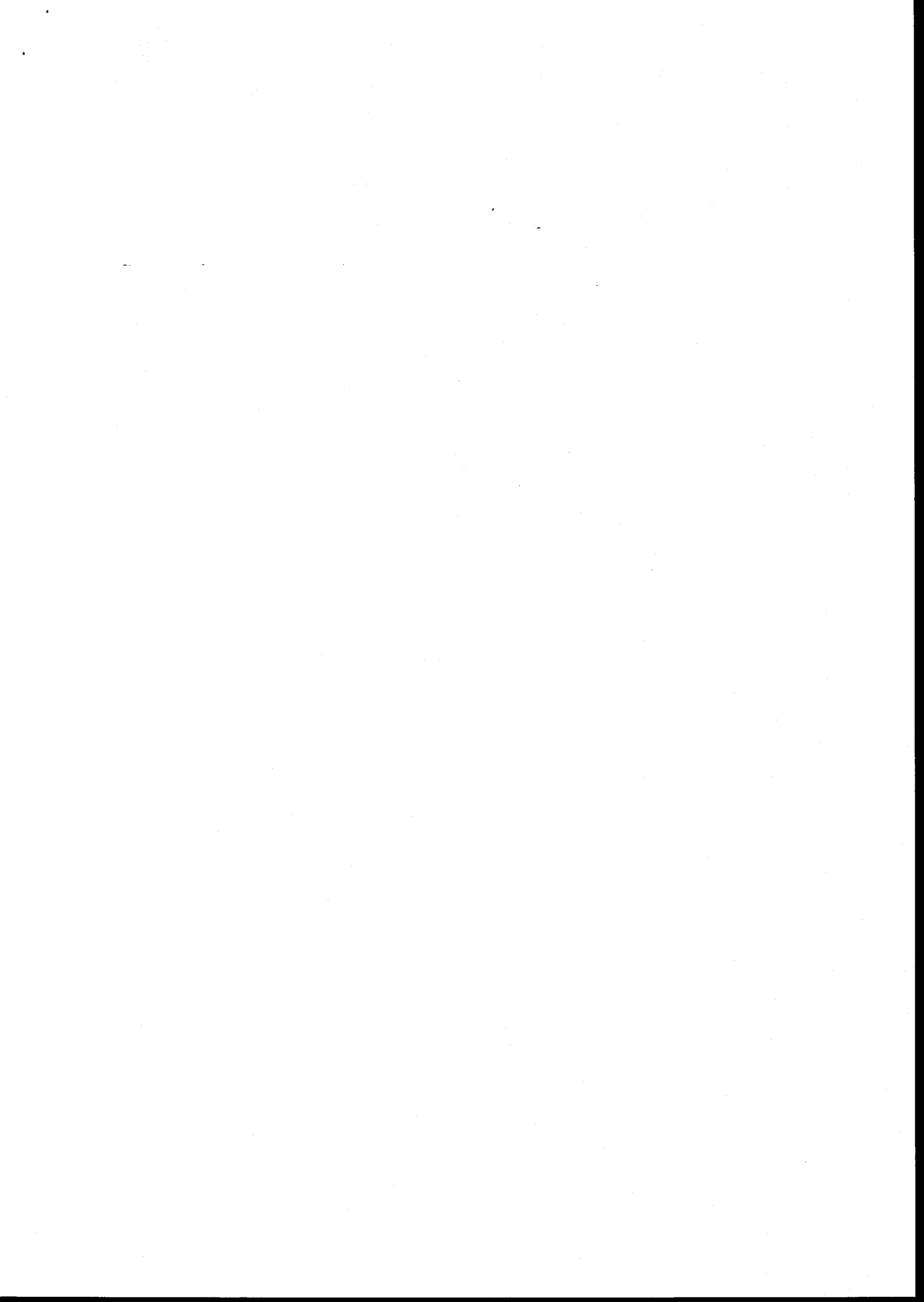
Torill Eliassen/s

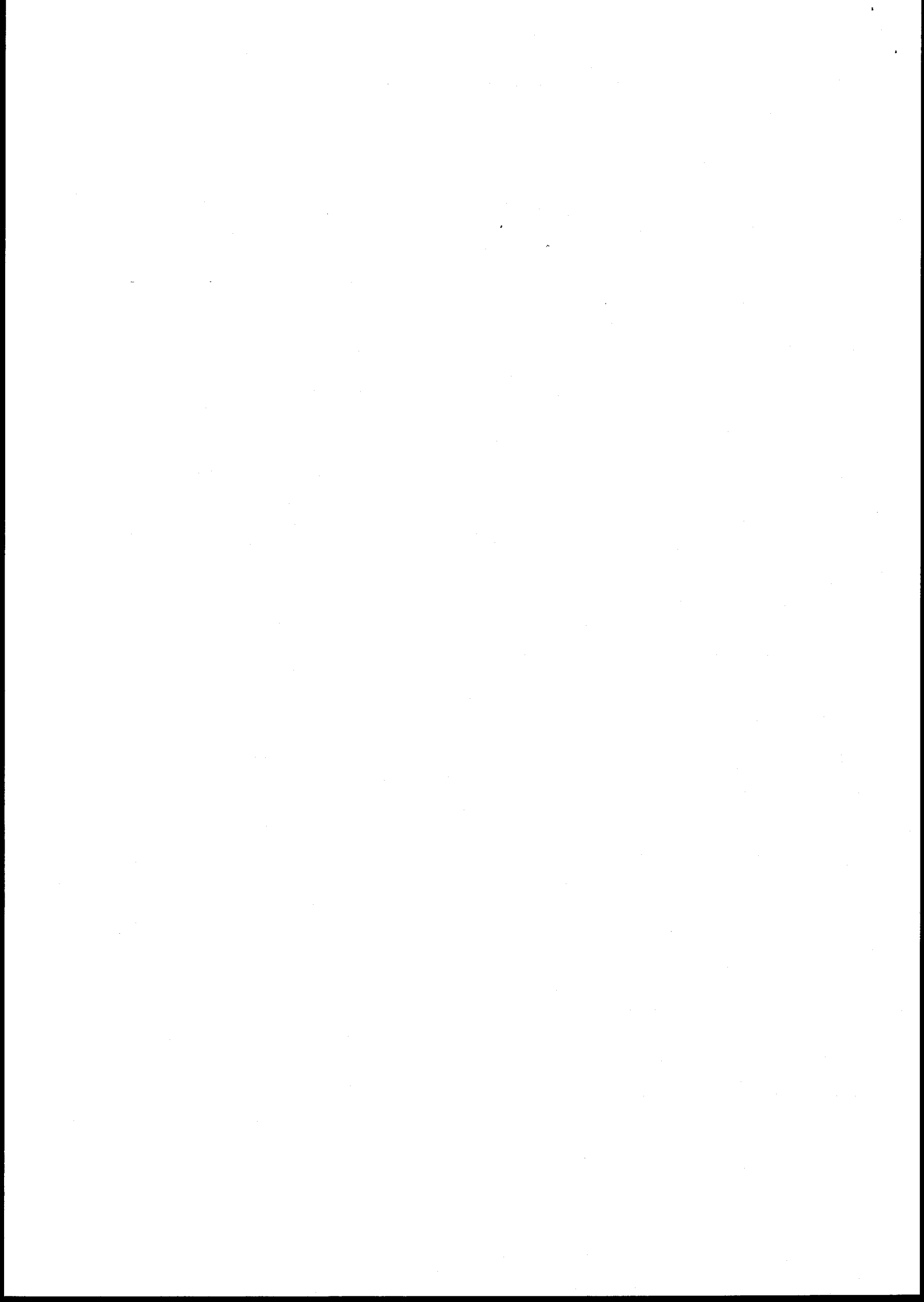
Ann Carnarius Elseth/s

---

- . Rapporten sendes bydelsadministrasjonen som sender kopi til institusjonen.
- . Rapporten forelegges helse- og sosialstyret, jfr. Reglementet for bydelene § 1 – 5 pkt. 3.









## Tilsynsutvalget

OSLO KOMMUNE	
BYDEL ØSTENSIJØ	
25 NOV 2005	
S.NR.: 200500267-4600	
AVD. 28	
SAKSBEH.:	AK 240.9

### RAPPORT FRA MØTE I TILSYNSUTVALGET

Institusjon	Møtedag	Anmeldt besøk
Langerud Sykehjem	10. november 2005 kl.13.00	Uanmeldt besøk X

#### Til stede

Seksjonsleder ØPI: Gunn Heidi Knutsen

Fra tilsynsutvalget: Torill Eliassen, Margareth Tysnes og Ann Camarius Elseth

#### Beboernes forhold (regelens pkt.4.1 e,f og g)

Det planlegges flytting av beboerne til midlertidige lokaler juni 2006 grunnet rehabilitering av sykehjemmet. Faste møter avholdes med Omsorgsbygg vedr. fremdriften. Sansynligheten taler for at de midlertidige boligene vil bli Ljabruhjemmet og Økern sykehjem. Men man avventer til endelig vedtak er fattet, før allmøte med pårørende vil finne sted.

#### Forvaltning av beboernes midler (reglenes pkt.4.1 h)

Det merkantile fungerer meget bra.

#### Stikkprøvekontroll foretatt for følgende beboere:

Tilsynsutvalget er innom hver etasje og registrerer at renholdet kunne vært bedre over alt. Spesielt i 4. etg. er det en sterk urinlukt i gangene. Det registreres også våte kluter, sammenkrøllede underbenklær (- som langt fra er rene), samt våte håndklær på et av badene.

#### Vurdering av personalmessige forhold (reglenes pkt.4.1 c)

7 personer har søkt på den utlyste legestillingen. Tiltredelse skjer i begynnelsen av nyåret. Kull nr. 2 for hjelpepleiere pågår og vil være ferdig om kort tid. Det er også utlyst stillinger som hjelpepleiere / ufaglærte. Primært for helgene. Sykehjemmet benytter noe bemanning fra byrå da det er stort sykefravær p.t. Ellers har man en god ekstravakt-stab å kunne benytte seg av.

Det legges inn på Gerica to ganger i uken. De ansatte motiveres til størst mulig å benytte seg av systemet. En konsulent i 60% stilling, som er ekspert på systemet er til rådighet, dersom noen ønsker bistand ifm. registrering. Alle skal kunne registrere på hver sin post.

---

**Vurdering av lokaler, utstyr og materiell (regelens pkt.4.1 b)**

Vaskeritjenesten er nå lagt inn under teknisk avdeling i bydelen.  
Kafeteriaen er stengt lørdager og søndager, da det er for lite belegg til driften av denne.

---

**Generell vurdering, herunder medisinsk tilsyn (reglenes pkt. 4.1 a og d)**

Sykehjemmet er ikke med på fellesavtalen vedr. medisin innkjøp ennå.  
Det er farmasøytisk tilsyn som foretar opplæring i medisinhandling.

---

**Mottatte klager (angi om klagen kommer fra beboere eller andre)**

Ingen klager mottatt.

---

**Andre merknader**

Tilsynsutvalget registrerer en medisintralle uten tilsyn utenfor et lukket værelse i 4. etg.  
Etter en stund kommer en sykepleier ut og svarer på vår forespørsel at den kun har stått der kort tid !

---

**Dato:** Oslo, 10/11-2005

**Underskrifter:**

Torill Eliassen  
( sign.)

Margareth Tysnes  
( sign.)

Ann Carnarius Elseth  
( sign.)

- 
- . Rapporten sendes bydelsadministrasjonen som sender kopi til institusjonen.
  - . Rapporten forelegges helse- og sosialstyret, jfr. Reglementet for bydelene § 1 – 5 pkt. 3.

## Tilsynsutvalget

OSLO KOMMUNE	
BYDELSTENØSS	
12 JAN 2005	
S.NR. 2005/017-64 UO	
AVD.	
SAKSBEH.:	AP 204

### RAPPORT FRA MØTE I TILSYNSUTVALGET.

Institusjon	Møtedag	Anmeldt besøk
Langerud Sykehjem	22. november 2005 kl. 18.00	Uanmeldt besøk X

#### Til stede

Fra tilsynsutvalget: Torill Eliassen og Ann Camarius Elseth

#### Beboernes forhold (regelens pkt.4.1 e,f og g)

Med bakgrunn i henvendelse fra pårørende, samt avisartikkel vedr. lav / dårlig bemanning ved Langerud Sykehjem på ettermiddager / kvelder valgte Tilsynsutvalget å foreta en uanmeldt befarings tur tirsdag 22. november 2005 kl. 18.00.

Under vår befarings tur pågikk det på noen poster / avdelinger matsservering ( kveldsmat ), og på andre poster var serveringen nettopp ferdig.  
Vi var i samtlige etasjer, men fokuserte spesielt på 4. og 5.etg. hvor henvendelse til oss var kommet fra.

I begge disse etasjene kunne vi, så vidt vi kunne registrere, at det var tilstrekkelig bemanning tilstede.

Både av sykepleiere, hjelpepleiere og annet ufaglært personalet.

Det var blant annet også 2 elever fra hjelpepleieskolen på "vakt" denne ettermiddagen / kvelden på 4. nord.

Spise-rommene var ryddige og oversiktelige. En del beboere hadde besøk av sine respektive under kveldsserveringen som hjalp til med "mating".

Ved en "forsiktig" spasering i korridorene kunne vi registrere, - der dørene til rommene var åpne, beboere som lå og hvilte eller sov. Og, dette virket ikke som om det var beboere / pasienter som var blitt lagt til sengs "mot sin vilje" !

Det som fortsatt kan bemerkes fra Tilsynsutvalgets side er dessverre et fortsatt dårlig renhold. Spesielt gjelder dette både 4. syd og 4. nord.

I 4. nord er det en gjennomgående "eim" av urinlukt i korridorene.

Bad og toaletter syntes heller ikke å være særlig godt renholdt.

Dette er bemerket i tidligere rapporter og utvalget mener at dette bør det snart kunne gjøres noe med.

Et annet moment som Tilsynsutvalget ønsker å kommentere er følgende:

Utvalget bærer ID-kort slik at alle, og spesielt personalet kan se hvem vi er.

Vi presenterer oss dessuten for det personalet vi møter.

En pleier følger litt etter oss i det vi skal forlate en post og spør om hun kan få si oss noe som ligger både henne og andre ansatte på hjertet. Hvilket vi selvsagt bekrefter at hun kan.

*Det hun og flere andre kollegaer reagerer på, er at det nå virker som om det konsekvent blir ansatt kun fremmedspråkelige ved sykehjemmet. Da de aller, aller fleste av disse snakker et meget dårlig norsk, resulterer dette ofte i et vanskelig samarbeid med andre kollegaer og ikke minst kommunikasjon de skal og bør ha med beboere / pasienter.*

---

**Forvaltning av beboernes midler (reglenes pkt.4.1 h)**

Ikke aktuelt..

---

**Stikkprøvekontroll foretatt for følgende beboere:**

Befaring kun foretatt på fellesrom.

---

**Vurdering av personalmessige forhold (reglenes pkt.4.1 c)**

Ikke aktuelt under denne befaringen.

---

**Vurdering av lokaler, utstyr og materiell (regelens pkt.4.1 b)**

Ikke aktuelt under denne befaringen.

---

**Generell vurdering, herunder medisinsk tilsyn (reglenes pkt. 4.1 a og d)**

Ikke aktuelt under denne befaringen.

---

**Mottatte klager (angi om klagen kommer fra beboere eller andre)**

Ingen.

---

**Andre merknader**

Ingen.

---

**Dato:** Oslo, 22/11-2005

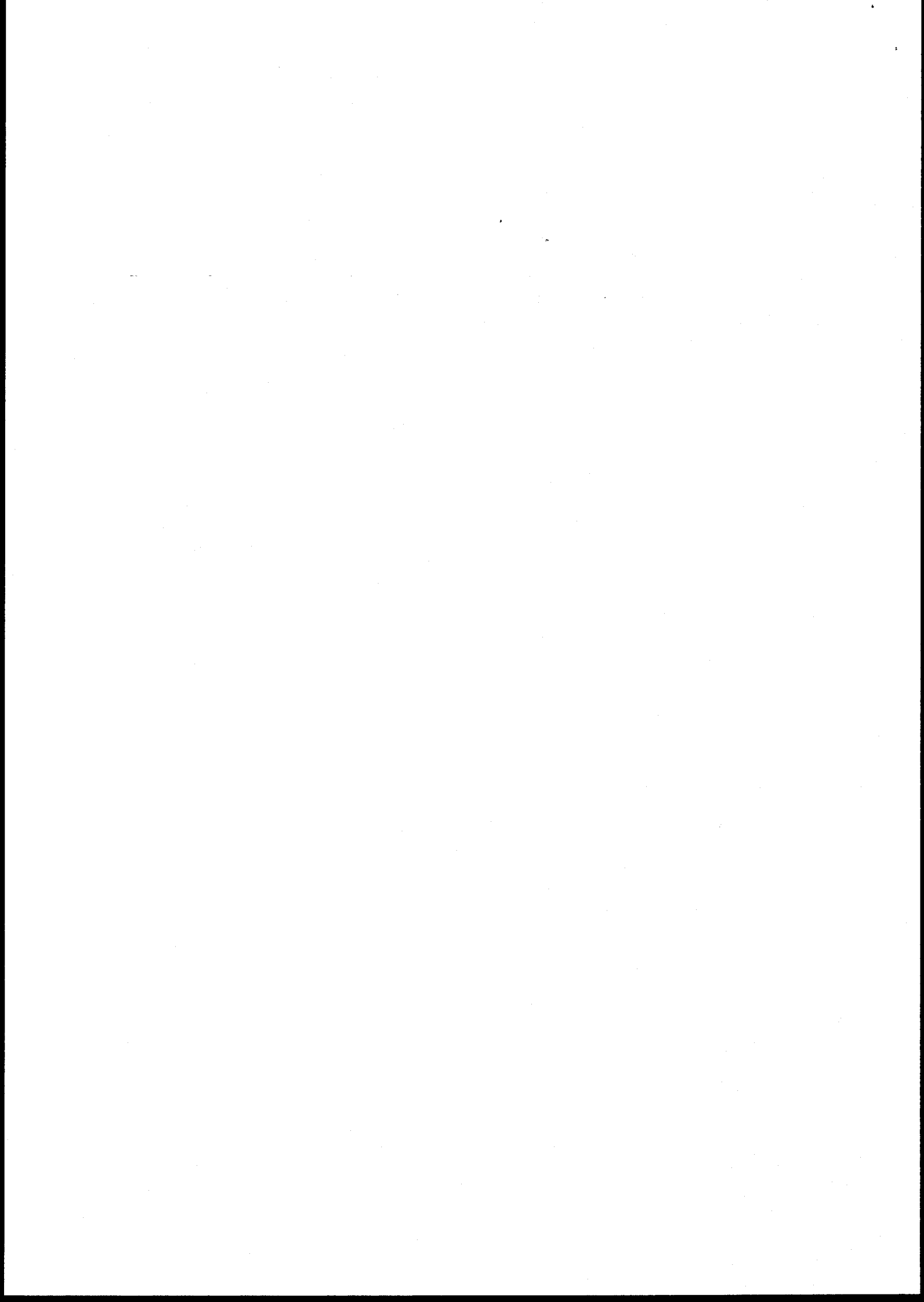
**Underskrifter:**

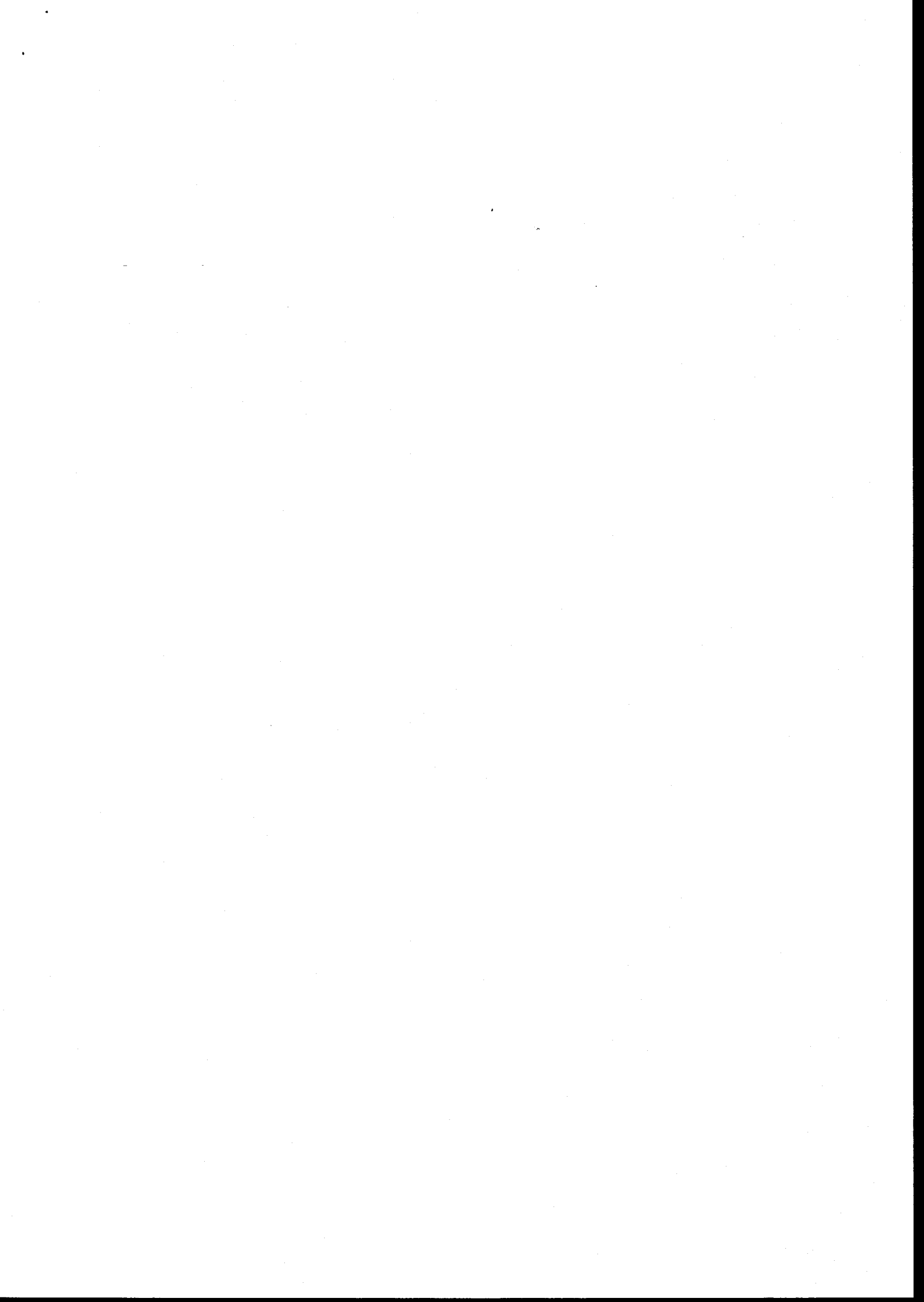
Torill Eliassen/s

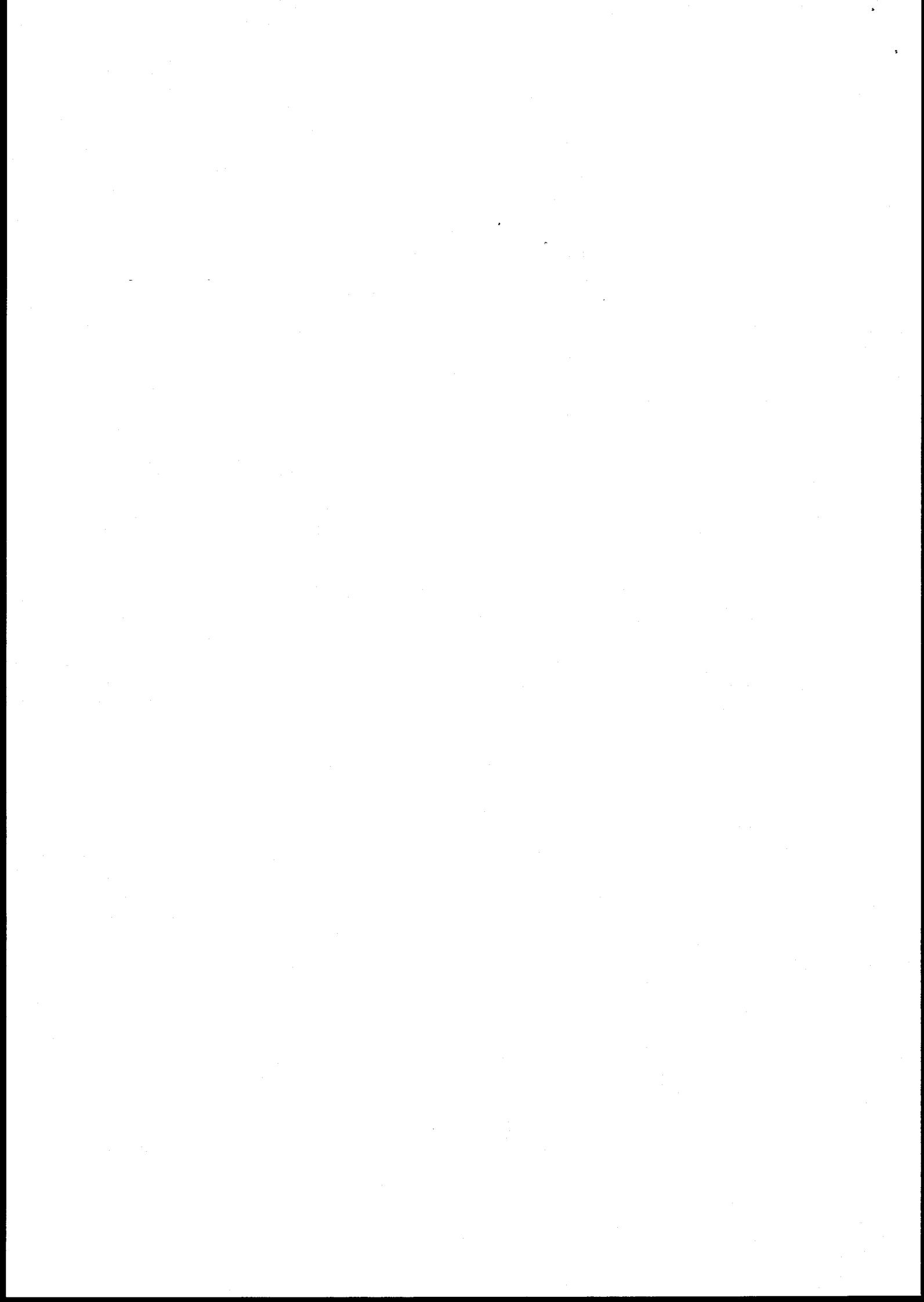
Ann Carnarius Elseth/s

---

- . Rapporten sendes bydelsadministrasjonen som sender kopi til institusjonen.
- . Rapporten forelegges helse- og sosialstyret, jfr. Reglementet for bydelene § 1 – 5 pkt. 3.









## Tilsynsutvalget

### RAPPORT FRA MØTE I TILSYNSUTVALGET

---

<b>Institusjon</b>	<b>Møtedag</b>	<b>Anmeldt besøk X</b>
Langerud Sykehjem	21. desember 2005	<b>Uanmeldt besøk</b>

---

#### **Til stede**

Seksjonsleder ØPI: Gunn Heidi Knutsen

Fra tilsynsutvalget: Torill Eliassen og Ann Carnarius Elseth

---

#### **Beboernes forhold** (regelens pkt.4.1 e,f og g)

Den berammede flyttingen av beboere i forbindelse med restaurering av sykehjemmet vil etter planen starte på nyåret. Restaureringen er berammet å skulle påbegynne i september 2006. Omsorgsbygg har løpende informasjonsmøter med sykehjemmets ledelse.

Det er nå besluttet at midlertidige boliger for Langerud Sykehjems beboere blir på Ljabruhjemmet og Økern Sykehjem. På Økern Sykehjem vil beboere og pårørende ha tilgang til stedets kafeteria, mens det på Ljabruhjemmet ikke finnes noen kafeteriadrifting, så der må man evt. ordne dette selv.

Sykehjemmet setter p.t. høy fokus på prosedyrer vedr. både pleie og drift.

---

#### **Forvaltning av beboernes midler** (reglenes pkt.4.1 h)

Det merkantile fungerer meget bra.

3 personer arbeider med lønn og personal og 2 personer er tilknyttet informasjon/resepsjon.

---

#### **Stikkprøvekontroll foretatt for følgende beboere:**

Ingen stikkprøver foretatt denne gang.

---

### **Vurdering av personalmessige forhold (reglenes pkt.4.1 c)**

Det er ansatt en fast lege i 60% stilling. Vedkommende tiltrådte stillingen 1/12-2005.

Man er nå i gang med 2. kull v/ bedriftsinstitusjonens hjelpepleieskole, som pågår 2 ganger i uken over 2 år.

Det er noe lavere sykefravær p.t. og ufaglærte settes inn for å få driften til å gå.

Det er viktig at alle er à jour med å legge inn på Gerica. Dette blir det stadig gitt beskjed om slik at dette til enhver tid er funksjonelt og oppdatert.

Ansettelse av nytt fagpersonell er sett på som en stor utfordring.

Det er lagt opp til full bemanning og full dekning av personalet i julen.

---

### **Vurdering av lokaler, utstyr og materiell (regelens pkt.4.1 b)**

Det legges fra sykehjemmets side ned mye arbeid i å kunne ha et så godt og riktig utstyr som mulig til enhver tid.

På forespørsel om beboertøy som blir borte etter vask, får vi opplyst at klær som ikke er merket, eller hvor merker er falt av etter vask, blir hengt opp på hengere på et rullestativ og sirkulerer fra etasje til etasje, slik at beboere selv eller deres pårørende kan finne igjen eventuelt savnet tøy.

---

### **Generell vurdering, herunder medisinsk tilsyn (reglenes pkt. 4.1 a og d)**

Avventer å gå inn på fellesavtalen vedr. medisin innkjøp.

Det er farmasøytisk tilsyn som foretar opplæring i medisinhandling som fungerer bra.

---

### **Mottatte klager (angi om klagene kommer fra beboere eller andre)**

Ingen klager mottatt. Derimot har sykehjemmet fått ros og gode skussmål fra en pårørende vedr. et dødsfall.

---

## Andre merknader

Lions har avholdt sitt årlige julearrangement for beboere og pårørende, samt personalet. En hyggelig fast foretøelse som har pågått i flere år til stor glede for beboere og deres pårørende.

Dagsenteret skal flyttes til Abildsø Bo-og rehabiliteringssenters gamle lokaler ( - det tidligere tildelingskontoret / hjemmetjenesten ) under restaureringen av bygningen.

---

**Dato:** Oslo, 21/12-2005

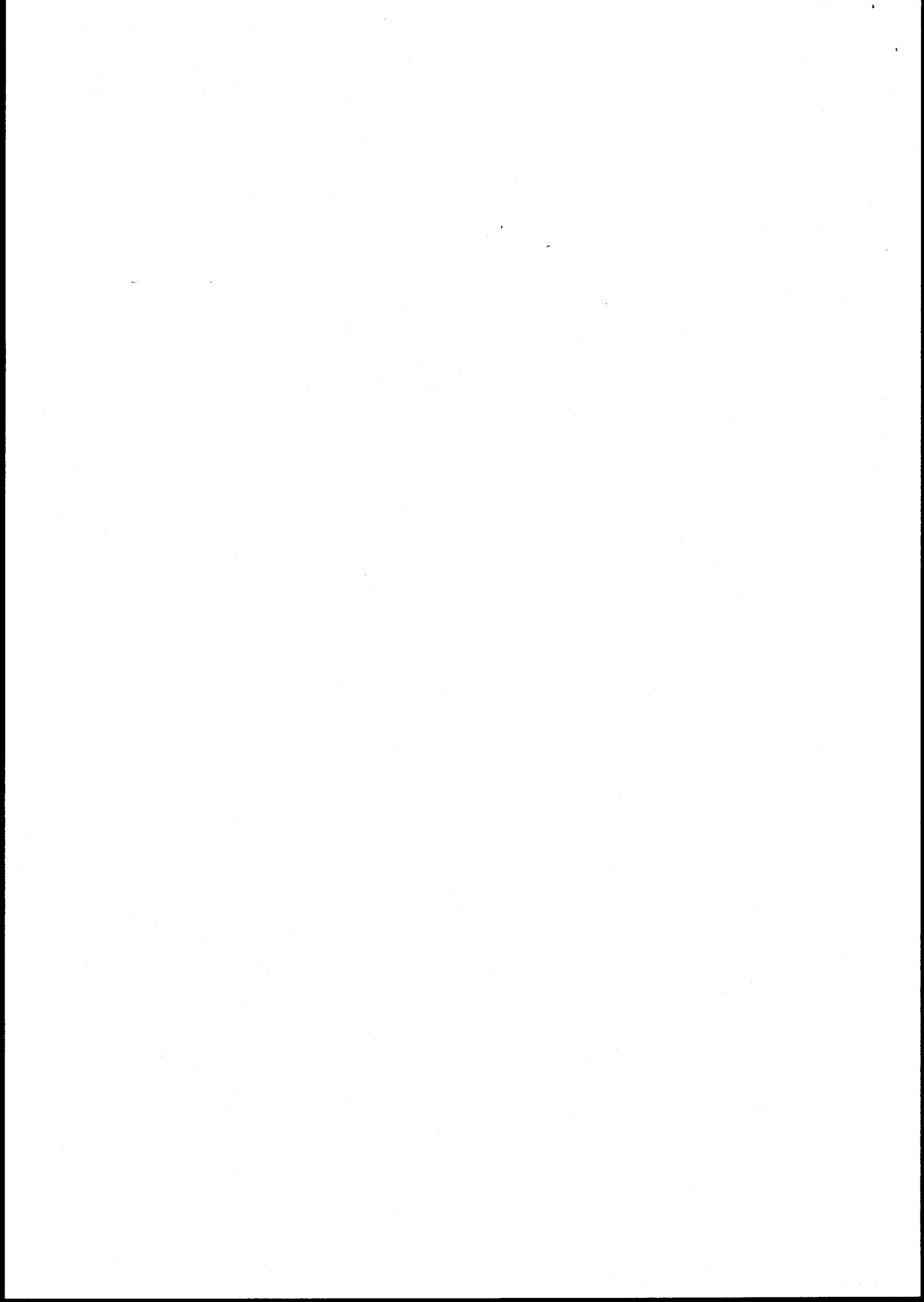
**Underskrifter:**

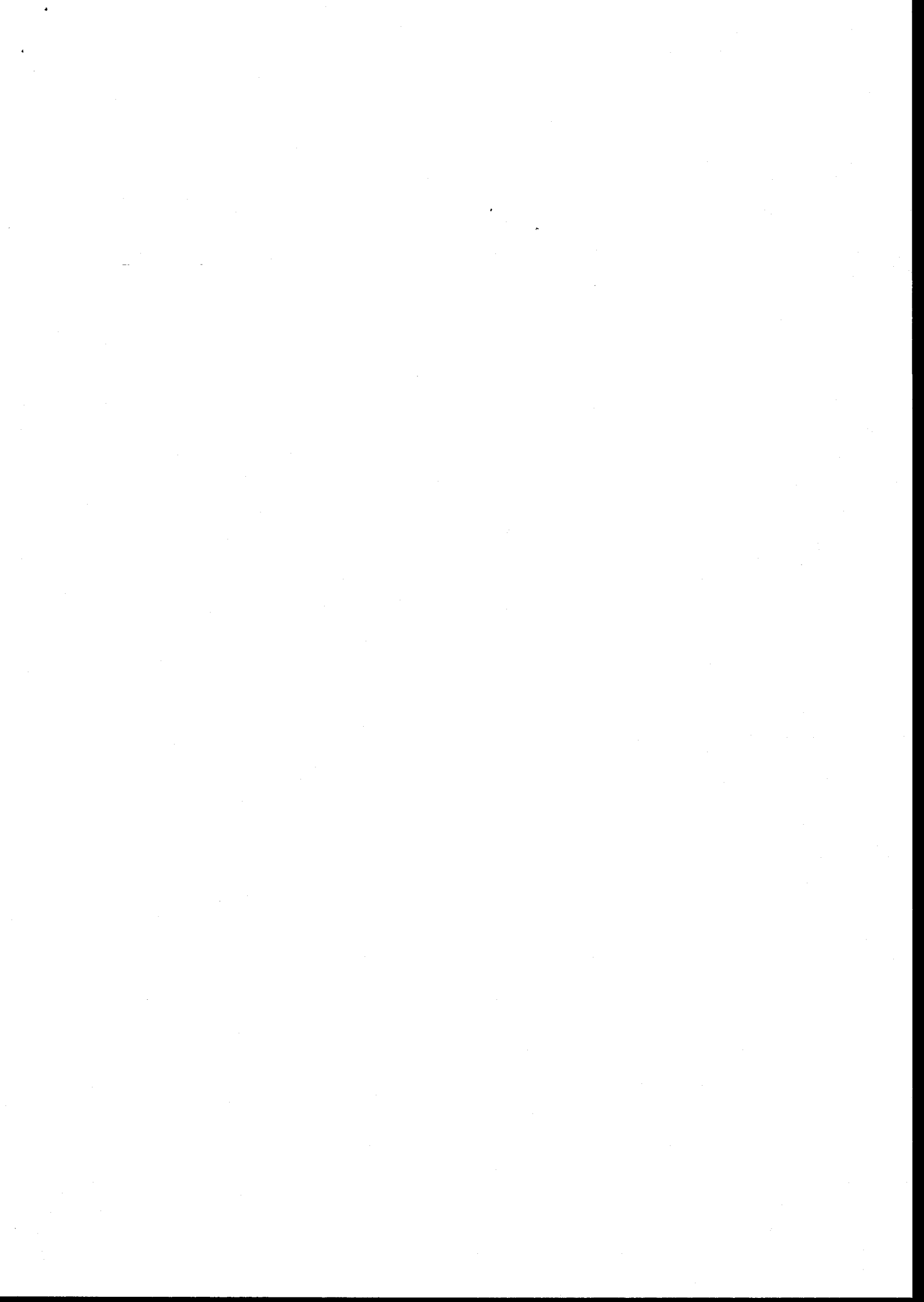
Torill Eliassen/s

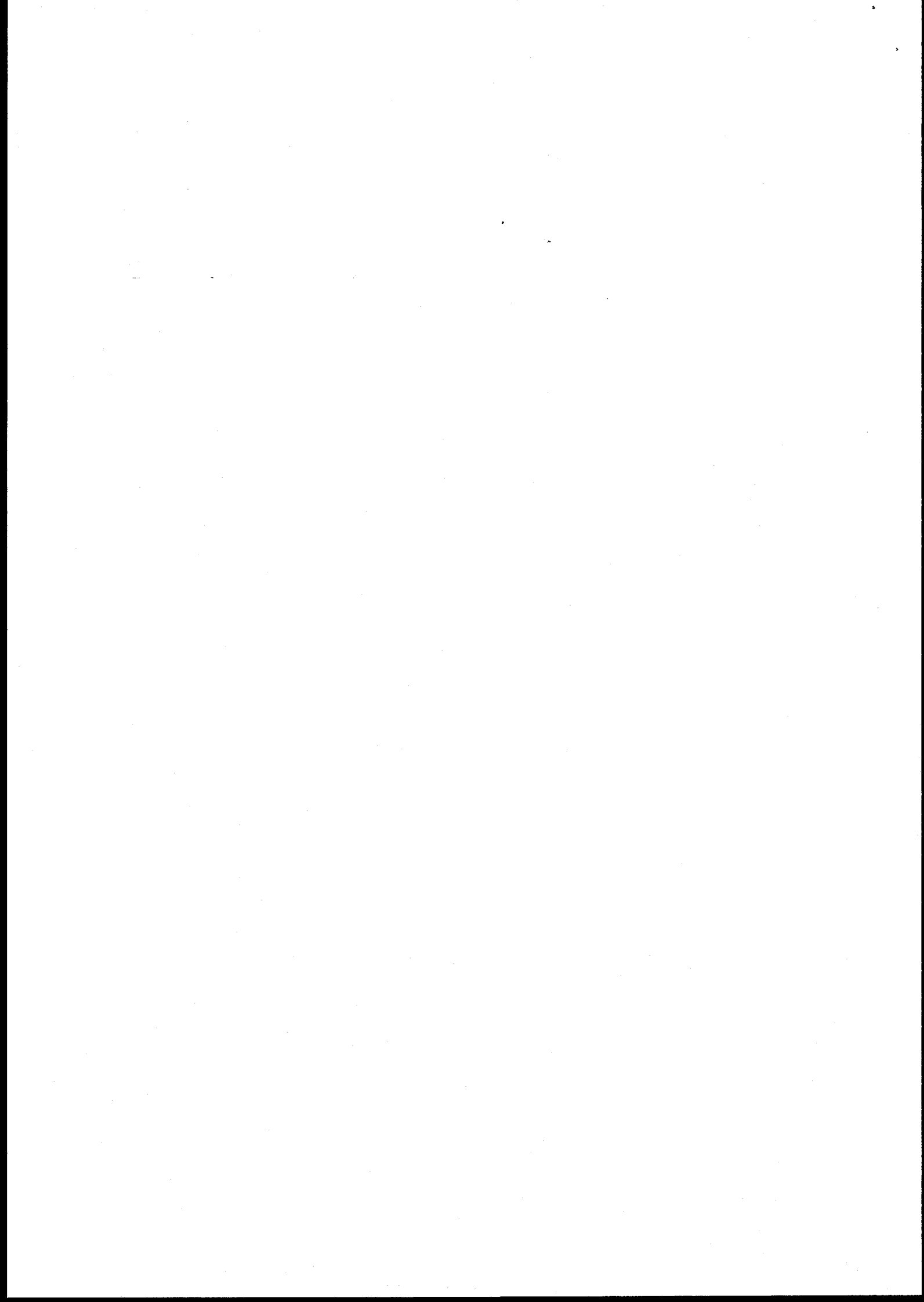
Ann Carnarius Elseth/s

---

- . Rapporten sendes bydelsadministrasjonen som sender kopi til institusjonen.
- . Rapporten forelegges helse- og sosialstyret, jfr. Reglementet for bydelene § 1 – 5 pkt. 3.







BYDEL ØSTENSJØ

TILSYNSUTVALG II

OSLO KOMMUNE	
BYDEL ØSTENSJØ	
5 DES 2005	
S.NR. 200500267-49	UO
AVD.	
SAKSBEH.: RO	AK 204

RAPPORT FRA MØTE I TILSYNSUTVALGET UÅNMELDT MØTE

**Institusjon:** Østensjø bo- og servicesenter **Møtedato:** Søndag 27.11.05 **Tid:** kl. 15.00-16.30

**Til stede fra tilsynsutvalget:**

Knut Elgsaas, leder

Kjell Emil Granå

Inger Haagaas

**Til stede varamedlemmer:**

Edna Thomassen

Marit Stakvik Jørgensen

**Til stede fra institusjonen:**

Sykepleier Anne Marie Hatteland Steimler

**1. Orientering fra ansvarshavende sykepleier**

*a. Bemanning søndag 27. november*

På dagskiftet 07.30 til 15.00 var det 1 sykepleier, 1 sykepleierstudent og 4 omsorgsarbeidere/pleieassistenter på vakt.

På kveldsskiftet 15.00 til 22.00 var 1 hjelpepleier, 1 vernepleier og 2 omsorgsarbeidere/pleieassistenter på vakt. Fra kl. 17.00 til 22.00 var det 1 hjelpepleier som hadde ansvaret for en beboer. Ansvarshavende sykepleier var bakvakt på kveldsskiftet.

Bemanningen på kveldsskiftet var i samsvar med gjeldende planer.

På dagskiftet var en hjelpepleier sykemeldt. Sykepleierstudenten var vikar for hjelpepleieren.

Ansvarshavende sykepleier opplyste at siden hjelpepleieren var sykemeldt var hun den eneste av personalet på dagskiftet som hadde adgang til å forestå medisinerings og var kvalifisert til å foreta kateterisering. Hun mente at det ble veldig sårbart når det bare var en av personalet som hadde de nødvendige kvalifikasjoner til forestå medisinerings og kateterisering på et dag- eller kveldsskift.

På kveldsskiftet søndag 27. november hadde både hjelpepleier og vernepleier slike kvalifikasjoner.

**Merknad:**

Tilsynsutvalget ber om en redegjørelse for hva som gjøres for å unngå at bare en av personalet som har de nødvendige kvalifikasjoner til forestå medisinerings og kateterisering på et dag- eller kveldsskift. Vi ber om å få opplyst om det skrives en avviksmelding i slike tilfeller, og hvor ofte dette har skjedd i perioden september-november i år.

*b. Personell som ikke behersker norsk*

Ansvarshavende sykepleier påpekte at det var et problem at enkelte ansatte ikke behersket norsk på en tilfredsstillende måte. De behersket ikke muntlig norsk slik at beskjeder ikke ble forstått eller de ble misforstått. Ansvarshavende sykepleier mente at dette i enkelte tilfeller gikk på sikkerheten løs. De behersket heller ikke skriftlig norsk slik at de kviet seg for å

skrive ned og dokumentere forhold og tiltak som i følge regelverket skulle dokumenteres. Dette fører bl.a. til ekstrabelastning for andre ansatte.

**Merknad:**

Tilsynsutvalget har rapportert tidligere om språkproblemer ved de tre sykehjemmene der utvalget har ansvaret for å føre tilsyn.

Utvalget tilrår bydelsutvalget å iverksette tiltak som sikrer at nyansatte på sykehjemmene behersker norsk, skriftlig og muntlig på en tilfredsstillende måte.

De som er ansatt og som trenger norskopplæring, bør få et tilbud av bydelen som sørger for at de behersker norsk tilfredsstillende.

*c. Aktivisering.*

Ansvarshavende sykepleier savnet tiltak som kunne aktivisere spesielt en del av de yngre beboerne.

**2. Befaring av beboerrom**

Utvalget så på flere beboerrom sammen med ansvarshavende sykepleier. Mange års manglende vedlikehold preger rommene. Det mangler skapdører i garderobeskap og enkelte hyller er ødelagt.

Det er dårlig med hylleplass ved vaskeservant på rommene. Det fører til at bl.a. tannglass m.m. må settes på servanten. Dette er lite hygienisk.

Flere av rommene har svært dårlig lys. Ansvarshavende sykepleier påpekte at dette skapte problemer ved sårstell og når det skulle settes sprøyter og gis medisiner.

Det er også for dårlig belysning i korridorene.

**Merknad:**

Bydelsdirektøren opplyser i saksframlegg til bydelsutvalget 14.11.05 om rehabilitering av senteret at KF Omsorgsbygg skal nedsette en prosjekteringsgruppe som skal starte opp i januar 2006. Det er ikke opplyst om hvor lang tid prosjekteringen ventes å ta, eller hvor lang tid som vil medgå til innhenting av anbud, og hvor lang tid som vil medgå før rehabiliteringen starter opp.

Tilsynsutvalget finner at manglene i en del av beboerrommene og i badene jfr. rapport av 27.9.05, er så alvorlige at vi tilrår at de rettes opp nå med en gang.

**3. Klager eller mishagsytringer**

Det var ikke kommet inn klager eller mishagsytringer etter siste tilsyn 27.9.05.

Østensjø, 27.11.2005

Knut Elgsaas(s)  
Leder av utvalget

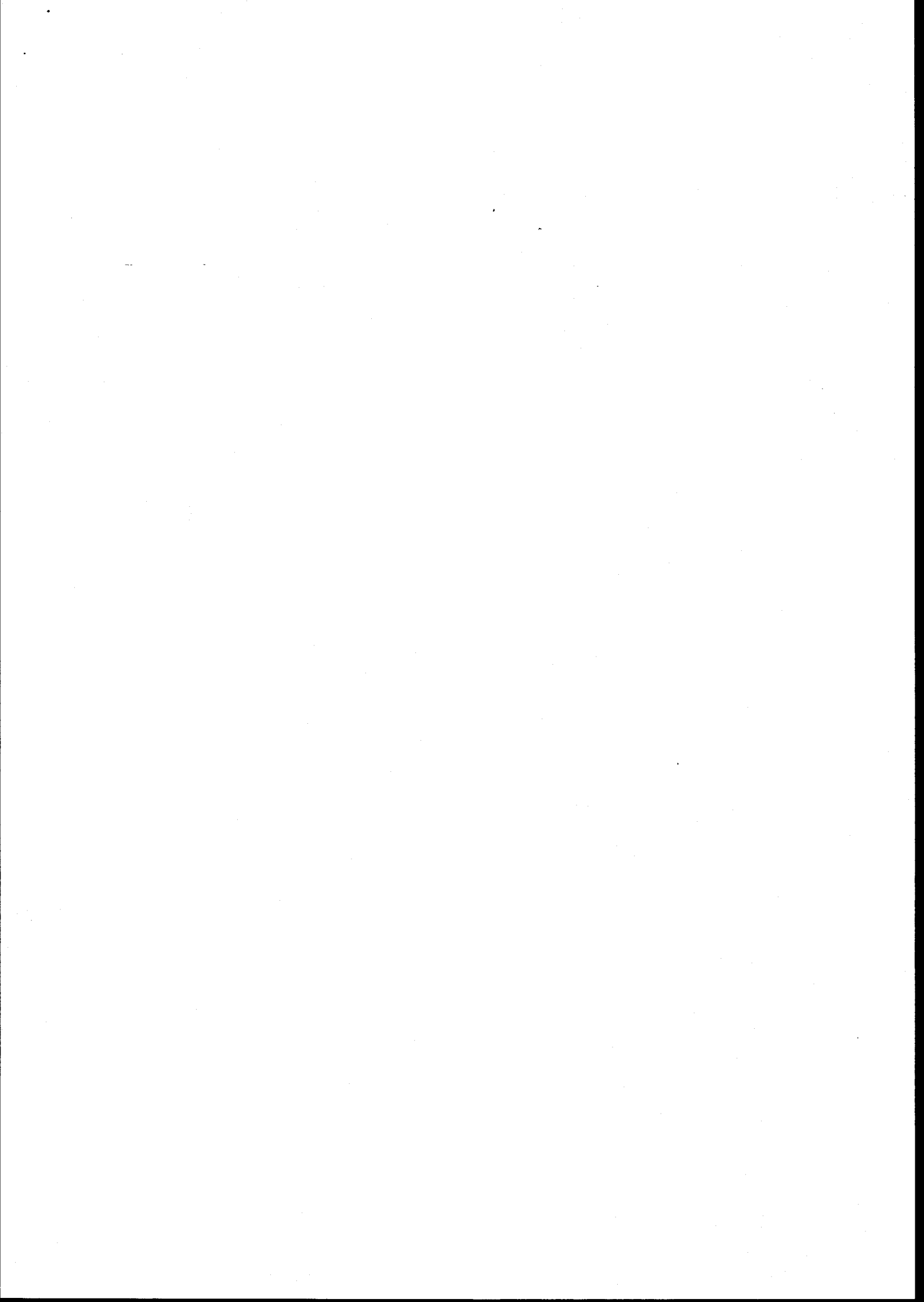
Inger Haagaas(s)

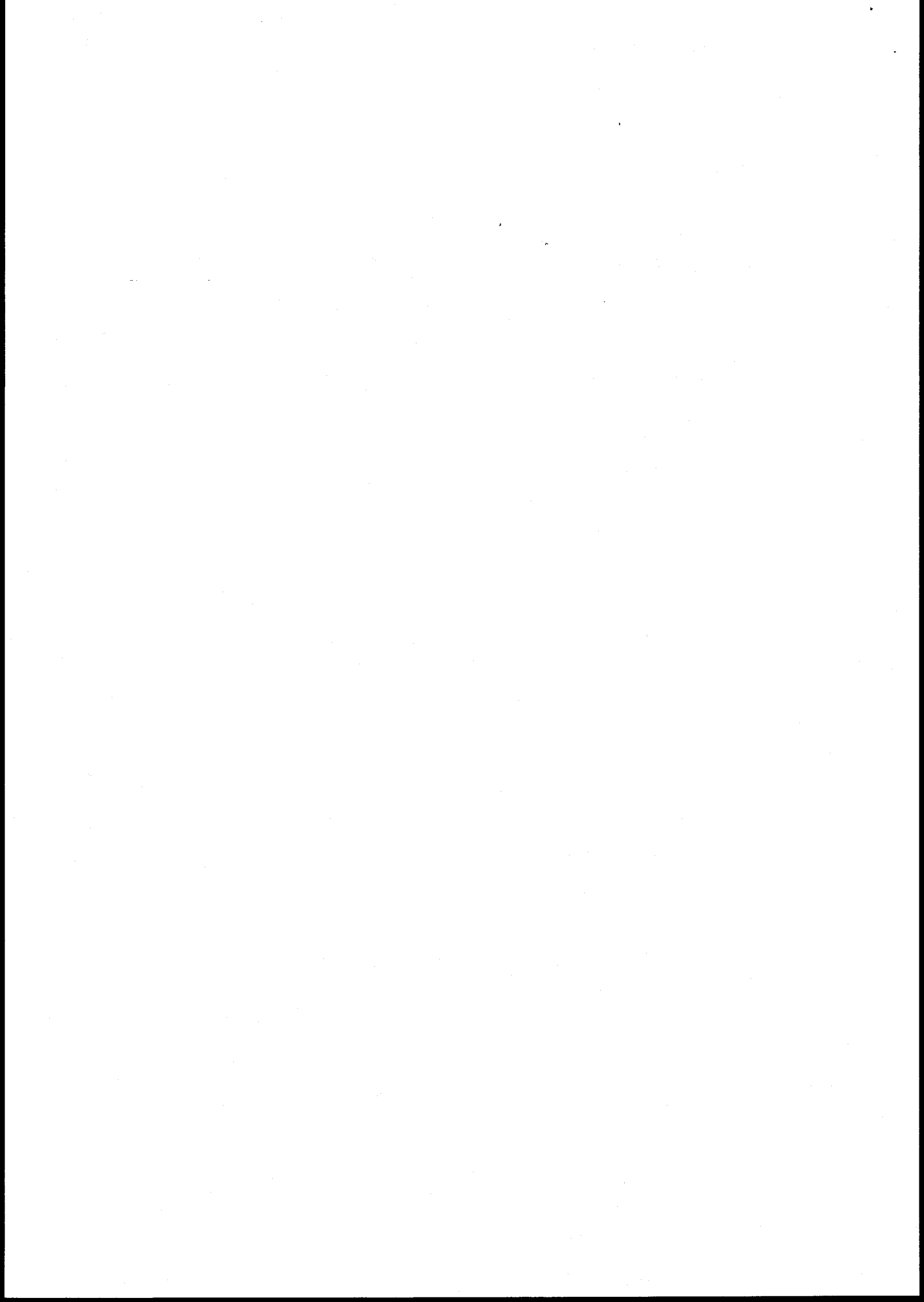
Edna Thomassen(s)

Kjell Emil Granå(s)

Marit Stakvik Jørgensen(s)







BYDEL ØSTENSJØ

TILSYNSUTVALG II

OSLO KOMMUNE	
BYDEL ØSTENSJØ	
14 DES 2005	
S.NR. 200500267-5/10	
AVD. RO	
SAKSBEH.:	AK2404

RAPPORT FRA MØTE I TILSYNSUTVALGET UANMELDT MØTE

Institusjon: Manglerudhjemmet Møtedato: Lørdag 3.12.2005 Tid: kl. 15.30- 17.00

**Til stede fra tilsynsutvalget:**

Knut Elgsaas, leder  
Inger Haagaas,  
Kjell Emil Granå

**Til stede varamedlemmer:**

Marit Stakvik Jørgensen, til kl. 16.10  
Edna Thomassen

**Til stede fra institusjonen:**

Pleieassistent Per Rune Vesterheim  
Omsorgsarbeider Synnøve Haslestad

**1. Gjennomgang av statistikk over sykefravær t.o.m. 3. kvartal**

Utvalget har mottatt oversikt over sykefravær t.o.m. 3. kvartal 2005 fordelt på de forskjellige avdelingene i Manglerudhjemmet.

Fraværet varierer mellom 4,9% til 13,8% i de fire avdelingene i 2.-5.etg. Hovedtyngden av fraværet i disse avdelingene er langtidsfravær med mer enn 56 dagsverk. Blant de øvrige avdelingene er det to avdelinger med mer enn 20% fravær. Også der er langtidsfraværet dominerende.

Utvalget har ikke noe å bemerke til det ordinære sykefraværet i avdelingene der personalet har primærkontakt med beboerne.

**2. Gjennomgang av brukerundersøkelsen 2004**

Bydelsdirektøren la i januar 2005 fram en sak om brukerundersøkelsen i sykehjemmene i 2004. En detaljert oversikten over resultatene fra de enkelte sykehjem skulle legges fram senere etter tallene var blitt kvalitetssikret.

Utvalget har i november mottatt de detaljerte resultatene fra brukerundersøkelsen i 2004 i alle sykehjem i Oslo

Resultatene er her definert som prosentvis andel av beboere og pårørende ved sykehjemmene som svarte at de var tilfreds med ulike forhold på hjemmene.

Det var i alt 39 spørsmål som ble stilt. De gjaldt bl.a. måltider, personlig hygiene, aktivitetstilbud, personalets vennlighet, hvor lett det var å forstå personalet.

På Manglerudhjemmet var 9 beboere og 12 pårørende som svarte på spørsmålene.

Generelt skårer Manglerudhjemmet høyt på alle spørsmålene om tilfredshet, godt over gjennomsnittet for sykehjem i Oslo. Det gjelder både beboere og pårørende. Pårørende ved Manglerudhjemmet er stort sett noe mindre tilfredse enn beboerne. Det er også tilfelle i alle andre sykehjem.

**Merknad:**

Resultatene fra undersøkelsen er i samsvar med inntrykk utvalget har fra sine tilsyn på hjemmet. Ved neste undersøkelse vil utvalget be om at det søkes å få flere beboere og pårørende til å delta slik at undersøkelsen blir mest mulig utsagnskraftig.

**3. Objektive kvalitetsindikatorer i sykehjem**

Utvalget har mottatt en rapport fra Helse- og velferdsetaten om objektive kvalitetsindikatorer i sykehjem i Oslo kommune. Rapporten inneholder bl.a. en oversikt over forekomst av

trykksår, urininkontinens, kontakturer og fall på Oslos sykehjem i en uke i 2005. Resultatene er interessante og vil bli tatt opp med ledelsen under anmeldte besøk på utvalgets sykehjem.

#### 4. Besøk i 2. etasje (Elgsaas og Haagaas)

To av medlemmene i utvalget hadde en samtale med Per Rune Vesterheim, pleieassistent. Ansvarlig hjelpepleier var opptatt med stell av en beboer.

Manglerudhjemmet skal bli et spesialhjem for alderspsykiatri og demente sykdommer.

Halvparten av beboerne i 2. etasje skal fra 5.12.05 overføres til et bokollektiv( se pkt. 5) i samme bygg som Manglerudhjemmet eller til andre sykehjem. De øvrige 6-7 beboere blir værende i 2. etasje.

På kveldsskiftet fra 15.00 til 22.30 var det en hjelpepleier og en pleieassistent. I tillegg var det en sykepleier med ansvar for hele hjemmet med kontor i 3. etasje. Når det blir bare demente i 2. etasje økes bemanningen på kveldsskiftet med en ansatt.

Dersom det skulle bli en krisesituasjon tilkalles legevakt og/eller tilsynslege.

Det var ingen beboere med trykksår på avdelingen. Det var heller ikke noe problem med kontrakturer.

Vesterheim var fast ansatt på deltid og hadde arbeidet der i 5 år. Han studerte pedagogikk. Han trivdes godt . Det hadde vært en positiv utvikling de senere årene med en klarere og tydeligere ledelse i avdelingen i 2. etasje.

Vesterheim hadde fått flere interne kurs, bl.a. grunnkurs og videregående kurs i demens og psykiatri.

Det ene kjøkkenet og stuen i 2. etasje var blitt pusset opp av personalet og deres barn.

Hjemmet hadde holdt maling m.m. Det var blitt meget pent.

Utvalgets 2 medlemmer besøkte begge kjøkken og stuer. Det var ryddig og pent dekket til kveldsmaten. Det var flere beboere tilstede og en god stemning i begge stuen.

På spørsmål om det var ting eller forhold som kunne eller burde forbedres opplyste Vesterheim:

##### *- Demotiverende sparing. Tifelle 1*

I et tilfelle hadde personalet på dag- og kveldsskiftet gått sammen om å bake kaker. De hadde bedt om å få mandler og kokesjokolade i tillegg til mel, smør m.m.. De fikk beskjed om at mandler og kokesjokolade kunne de ikke få p.g.a budsjettmessige grunner. Personalet hadde reagert negativt på denne beskjeden.

##### *- Demotiverende sparing. Tifelle 2*

På lørdager er hovedretten risgrøt. Personalet hadde ønsket å lage i stand lørdagskos til kvelden med en liten gryterett. Til 13 personer var det bevilget 70 kroner. Vesterheim hadde sprengt budsjettet og kjøpt inn for kr. 104 ellers hadde det blitt svært lite kjøtt i gryteretten.

##### *- Manglende vaskemidler.*

Det forefinnes ikke vaskemidler i 2. etasje. Det er bare en vaskebøtte og mopp. Det er ønskelig med vaskemidler og papirkluter slik at det kan rengjøres skikkelig når noen av beboerne kaster opp eller det kommer avføring på gulvet.

##### **Merknad:**

Utvalget ber om at de forhold som her er nevnt kan rettes opp for fremtiden.

#### 5. Det nye bokollektivet

Noen av beboerne som har vært i 2. etasje i Manglerudhjemmet flyttes til bokollektivet som vil være i samme bygning som Manglerudhjemmet. Det blir hjemmetjenesten som får ansvaret for sykepleie og hjemmehjelp til beboerne i bokollektivet. Bokollektivet får i praksis karakter av et B-sykehjem. Det vil bli tilsynsutvalget for hjemmebaserte tjenester som har ansvaret for tilsynet med bokollektivet. Etter dagens regler betyr det er bare etter henvendelse fra beboerne at tilsyn vil kunne finne sted.

Tilsynsutvalg 2 vil reise spørsmål om det ikke vil være behov for et mer aktivt tilsyn med det tilbud beboerne i denne type bokollektiv får.

#### 6. Besøk i 3. etasje (Granå og Thomassen)

To av utvalgets medlemmer besøkte 3.etg. Vi hadde en samtale med Synnøve Haslestad, omsorgsarbeider, som hadde arbeidet der i 5 år. I helgen går et fast personale + 2 ekstravakter på 13 beboere. Man vurderer 3 på vakt i helga som alt for lite. Ellers i uka går 4 personal på formiddagen, 3 på ettermiddagen.

Ettermiddagsvakten starter 1500. 1530 forbereder man kaffen, som begynner 1600. I forbindelse med kaffen prater man og har spørrespill, der beboerne utviser stort engasjement. 1730 begynner man forberedelser til kveldsmat på hvert sitt kjøkken, og medisintdeling som den ene faste står for. Kveldsmaten er ferdig 1900. Da er det samling med småprat og nyheter. Etter hvert begynner kveldsstellet.

Haslestad sier at det er litt større belastninger og mye ansvar å jobbe med ekstravakter. Ekstravaktene får 3 opplæringsvakter med fast personale for å lære å kjenne beboerne. Flott å ha opplæringsvakter – ekstravaktene blir/er fantastisk dyktige.

Hver onsdag har man et pleiemøte der man går gjennom alle beboerne. De som kommer på vakt seinere hen, får informasjon og notater om hva som har vært gjort og hva som skal gjøres. Det er egne stelleskjemaer inne på rommet til beboerne.

Det er et aktivitetsprogram der man krysser av på hva beboerne har vært med på.

Personalet er opptatt av at det skal se hjemmekoselig ut på avdelingen, pynter hyggelig til høytider osv

De er veldig stolte av sansehagen, veldig positivt.

Fantastisk arbeidsmiljø på avdelingen sier alle ansatte. Hadde vi ikke hatt så fint arbeidsmiljø, kanskje flere sykemeldinger.

Haslestad ønsket seg:

- Samme bemanning i helgen som tidligere, da de var 4 ansatte på vakt (om enn ikke på kvelden)
- Mer ressurser til ulike aktiviteter

#### Merknader etter tilsynet:

1. Hva er årsaken til at bemanning på dagtid i helgen er blitt redusert fra 4 til 3 ansatte?
2. Vil det bli avsatt mer midler til aktiviteter for beboerne i 2006 i forhold til 2005?

Østensjø, 3.12.2005

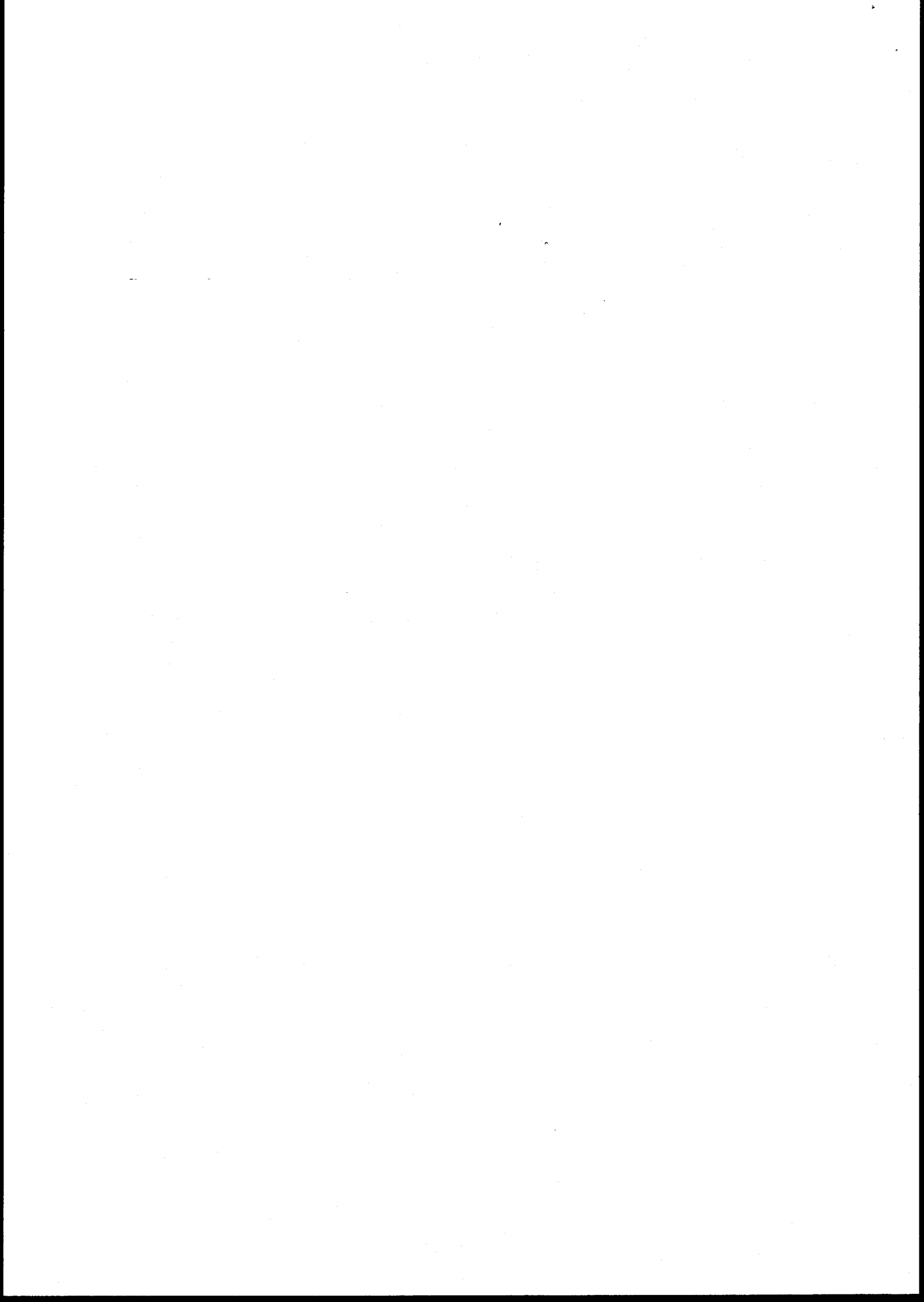
Knut Elgsaas(s)  
Leder av utvalget

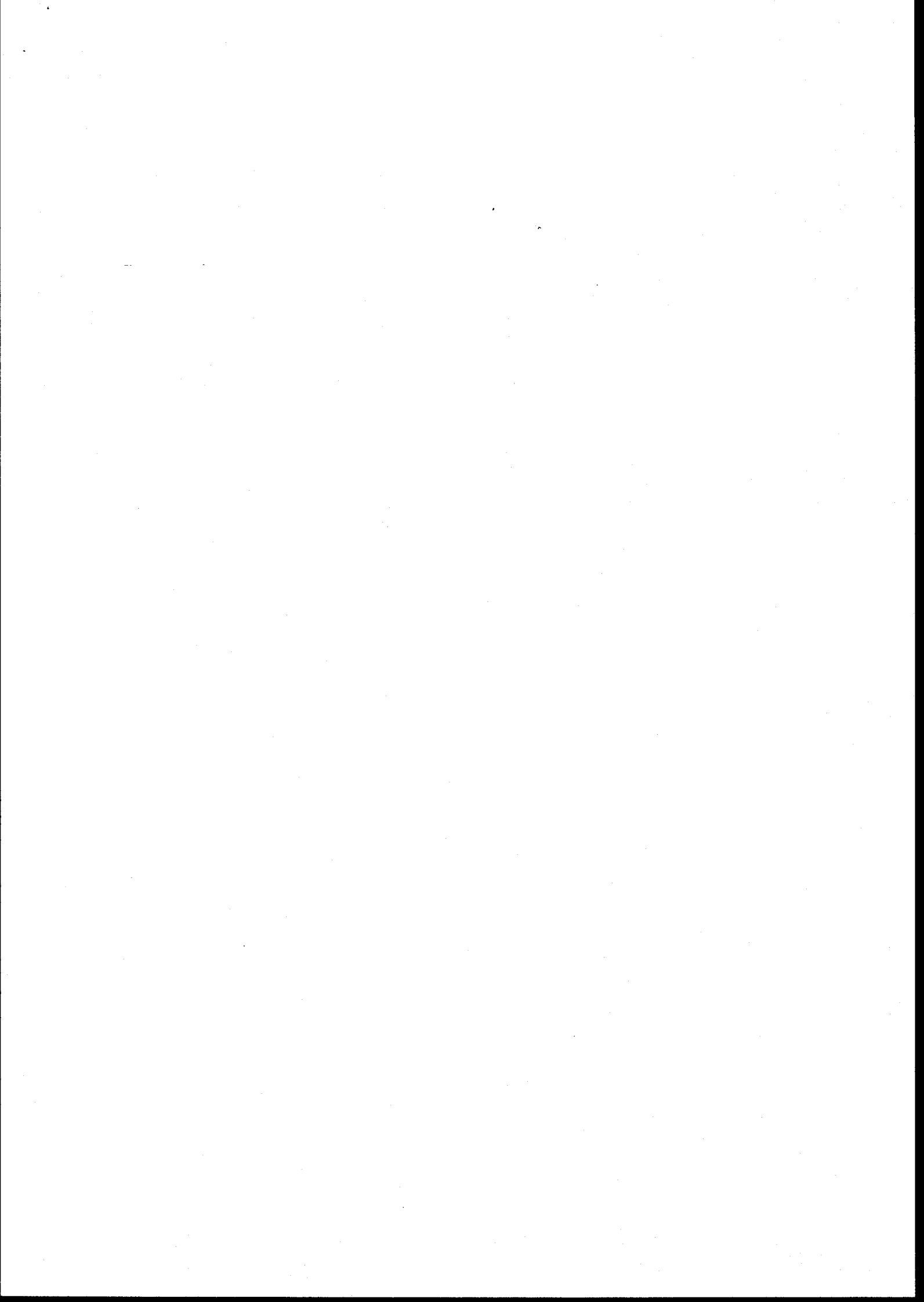
Inger Haagaas(s)

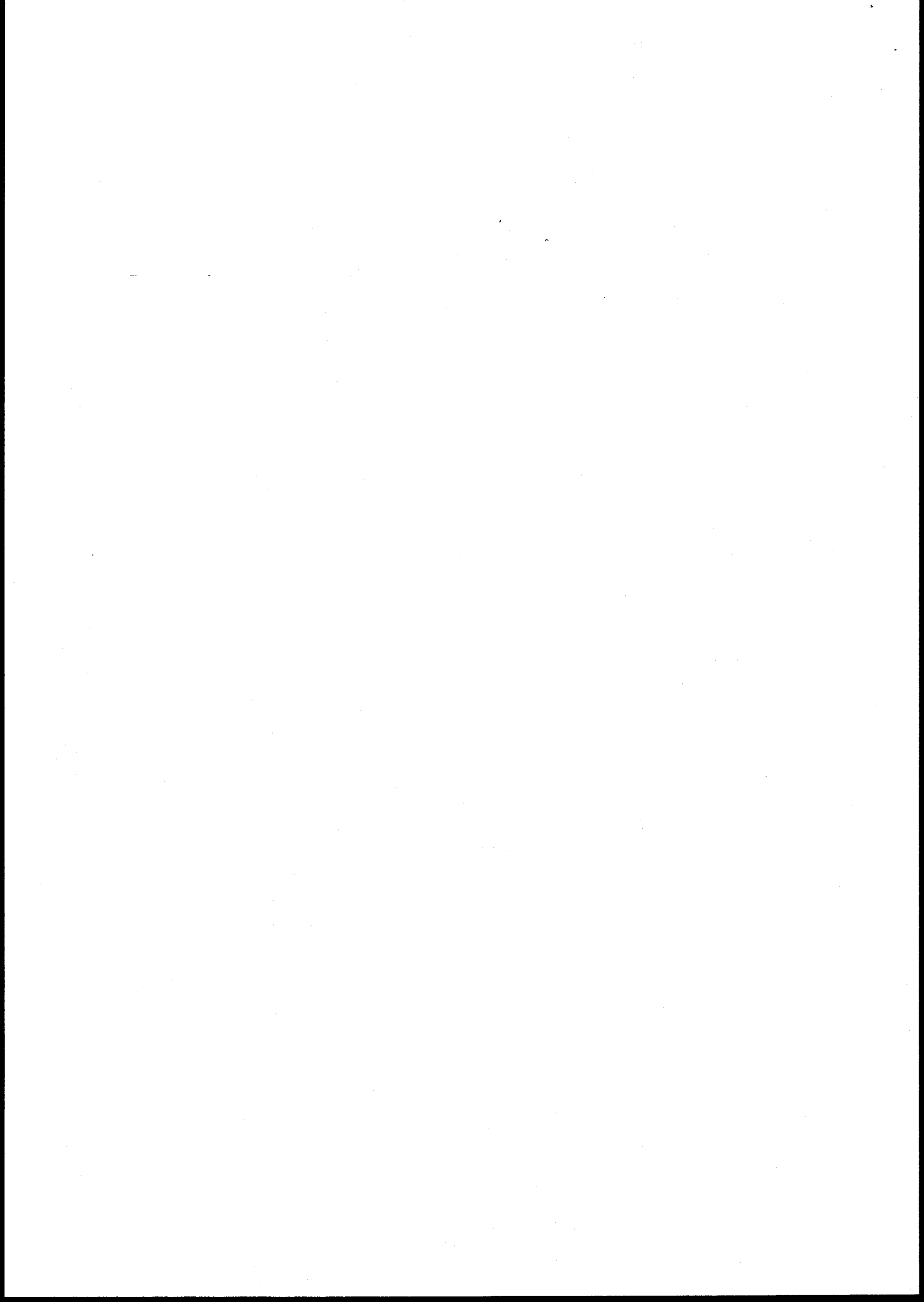
Kjell Emil Granå(s)

Marit Stakvik Jørgensen(s)

Edna Thomassen(s)









15 DES 2005

S.NR.: 20050026752.UO

AVD. R0  
SAKSBEH.:

AK 240.4

BYDEL ØSTENSJØ

## TILSYNSUTVALG II

RAPPORT FRA MØTE I TILSYNSUTVALGET UANMELDT MØTE

Institusjon: Oppsalhjemmet

Møtedato: Lørdag 10.12.2005 Tid: kl. 16.30 – 18.00

**Til stede fra tilsynsutvalget:**

Knut Elgsaas, leder

Kjell Emil Granå

**Til stede varamedlemmer:**

Marit Stakvik Jørgensen

Edna Thomassen

**Forfall:**

Inger Haagaas

**Til stede fra institusjonen:**

Rita Kvisberglien, hjelpepleier 6. etg.

Målfrid Furnes, hjelpepleier 4. etg.

**1. Gjennomgang av brukerundersøkelsen høsten 2004**

Det vises til omtalen av brukerundersøkelsen i rapporten fra tilsynet på Manglerudhjemmet 3.12.2005.

På Oppsalhjemmet var det 21 beboere og 38 pårørende som svarte på spørsmålene.

Oppsalhjemmet skårer under gjennomsnittet for sykehjemmene i Oslo kommune på de fleste spørsmålene om tilfredshet. Det gjelder både beboere og pårørende.

**Merknad:**

Resultatene fra undersøkelsen er i samsvar med de inntrykk utvalget har fra sine tilsyn på Oppsalhjemmet.

**2. Tilsyn i 6. etasje. Samtale med hjelpepleier Rita Kvisberglien***a. Generell informasjon*

Knut Elgsaas og Marit Stakvik Jørgensen hadde en samtale med Rita Kvisberglien.

Hun hadde arbeidet på sykehjemmet i 5 år.

I 6. etasje var det 30 beboere. Av disse brukte 15 rullestol, mens to trengte hjelp for flytte på seg. Det var 10-11 av beboerne som måtte hjelpes under spising.

Kvisberglien ga uttrykk for at pleietyngden var stor.

Bemanningen på kveldsskiftet denne lørdagen var i samsvar med turnusen på:

- 2 hjelpepleiere fra 15.00 til 22.30
- 2 pleieassistenter fra 17.00 til 21.00.

Det var en sykepleier på vakt med ansvaret for 6. og 7. etasje.

Kveldsmåltidet for dem som kunne spise selv begynte ca. kl. 18.30. For dem som måtte ha hjelp under spising begynte det ca. kl. 18.00.

Personalet smører kveldsmaten selv.

Etter kveldsmaten begynte de første å ønske å legge seg. Men det var 3-4 som ikke la seg før 23.00-23.30.

**Merknad:**

Bemanningen på kveldsskiftet i forhold til pleietyngden virker lav. Den synes å være lavere enn for eksempel i 2. etasje i Manglerudhjemmet, jfr. rapport av 3.12.05.

Utvalget vil reise spørsmål om bemanningen i forhold til pleietyngden i 6. etasje er i samsvar med de kvalitetskrav som stilles av Oslo kommune, jfr. bystyrets vedtatte kvalitetskrav, og de kvalitetskrav som stilles i statlige forskrifter.

*b. Vanntrykk i 6. etasje*

Kvisberglien opplyste at det var dårlig trykk på vannet i 6. etasje. I et dobbeltrom nr. 622 hendte det ofte på dagtid at det ikke kom vann i springen. Vann måtte da hentes i vaskevannsfat.

Nesten hver dag hendte det at det ikke kom varmt vann i dusjen når beboere skulle dusjes. Beboerne som ikke fikk dusje ble selvfølgelig skuffet. Det ble også ekstra arbeid for de ansatte.

Det var meldt fra og skrevet avviksmeldinger om disse problemene flere ganger.

**Merknad:**

Tilsynsutvalget ber om å få opplyst om når problemene i 6. etasje med dårlig trykk på vannet og varmtvann i dusjene først ble registrert? Er problemene meddelt bydelsadministrasjonen? Når vil problemene bli løst?

*c. Renholdet i 6. etasje*

Kvisberglien ga uttrykk for at renholdet var for dårlig. I det siste var det blitt mye dårligere enn tidligere. Det vaskes ikke fra fredag til mandag. Det var stort sett tørrmopping som ble brukt. Det er ikke godt nok. Dersom man tok en ren klut med litt vann på over gulvet ble den skikkelig skitten. Utvalget bemerket at det i en gang luktet stramt av urin.

**Merknad:**

Utvalget ber om at det redegjøres konkret og detaljert for rutineene som i dag gjelder for renhold i 6. etasje.

*d. Turnus og avvik fra turnus i 6. etasje*

Utvalget ba om og fikk seg forelagt turnus for uken 5.12-11.12.05. På turnusplanen var det avmerket med fargekode hvilke ansatte som hadde hatt fravær p.g.a. ferie eller sykdom. Det var ført inn for hånd navn på dem som hadde vikariert for dem som hadde fravær. Det var lett ut fra denne planen å se bemanningsavvik i forhold til turnus. Det tok anslagsvis 3 minutter å registrere antall dagskift og antall kveldsskift med avvik på en eller to ansatte.

**Merknad:**

Tilsynsutvalget ba i sin rapport av 18.10.05 om å få opplysninger om bemanningsavvik i 6. etasje for 3. kvartal 2005. Bydelsdirektøren skrev i sin merknad til utvalgets rapport at det er urimelig å be institusjonen å utarbeide en slik rapport.

Det ville ta ca 40-50 minutter å lage en oversikt over bemanningsavvik i 3. kvartal.

Bemanningsavvik i et sykehjem får konsekvenser både for beboere og ansatte. Det blir selvfølgelig mindre tid for personalet til pleie og stell av beboere. Det blir også større belastning på personalet. Bemanningsavvik over tid kan føre til svekket kvalitet på pleie og stell og til økt sykefravær.

Utvalget mener derfor at det burde være en selvfølge at et sykehjem kan legge fram en oversikt over bemanningsavvik når et tilsynsutvalg ber om det. Det er ingen urimelig arbeidsbelastning å lage en slik oversikt. En slik oversikt kan ikke betraktes som en rapport i.h.t. reglement for tilsynsutvalg.

*e. Redusert bemanning i november*

Kvisberglien opplyste at det i flere år, også mens sykehjemmet ble drevet av bydelen, var praksis å redusere bruken av vikarer ved fravær i november måned dersom det i oktober lå an til budsjettoverskridelser. I november i år hadde reduksjonen ikke blitt så sterk som tidligere.

**Merknad:**

Tilsynsutvalget vil be om at turnusplaner for 3. og 4. kvartal 2005 der det er påført fargekode for fravær og navn på dem som har vikariert, blir forelagt utvalget under neste anmeldte tilsyn.

*e. Maten*

Kvisberglien mente at brødmaten var bra. Men det hendte at middagsmaten som kom fra kjøkkenet var varmet opp for sterkt, opp til 90 grader. Det kunne føre til at grønnsakene ble til mos.

*e. Innsparing på matbudsjettet*

Kvisberglien opplyste at det var gitt beskjed om at det måtte spares på matbudsjettet.

**Merknad:**

Tilsynsutvalget ber om å få opplyst om hva evt. innsparinger på matbudsjettet innebærer?

**3. Besøk hos en beboer i 6. etasje**

Knut Elgsaas og Marit Stakvik Jørgensen besøkte en beboer som hadde vært på sykehjemmet nesten et år. Hun var godt fornøyd med oppholdet. Maten var ikke helt topp, og renholdet var ikke som hjemme, men hun trivdes.

Utvalget fikk lov til å se hennes kvalitetsplan. Den var i orden.

**4. Tilsyn i 4. etasje. Samtale med hjelpepleier Målfrid Furnes**

Kjell Emil Granå og Edna Thomassen hadde en samtale med hjelpepleier Målfrid Furnes.

*a. Turnus:*

Det er 6 ukers turnus. Turnusen gjentar seg. Det er hele tiden forandringer fra den opprinnelige turnusen. Dette registreres i turnusplan, som er avd.leders ansvar. Kommunal Konkurranselov har oversikter over sykefravær.

Både helg og hverdag er det 2 ansatte på vakt mellom 1530 – 1730 pluss 1 sykepleier som har ansvaret for 4. og 5. etg. Kl. 1730 – 2130 kommer to til, mens det mellom 2130 og 2230 bare er 2 ansatte på vakt. På morgenmøtet fredag ble det sagt at bemanningen mellom 1530 og 1730 er så knapp at det er lite å gå på dersom det skjer noe ekstra.

I helga mellom 0730 og 1530, skal det være minimum 6 ansatte på vakt. Hvis de er 6, så går det greit. Det hender de er under 6 ansatte på vakt pga sykefravær, da blir det tøft. I uka er de ofte 7 – 8 ansatte på vakt.

*b. Kvalitetsplan:*

Det var ajourføring av kvalitetsplanene til alle 29 beboere i høst. Usikkerhet om det skal ajourføres 1 eller 2 ganger i året.

*c. Andre ting om ble nevnt av Furnes:*

- Huset er nedslitt
- Ventilasjonen er ikke bra. Der er dårlig luft. Personalet går hjem med vondt i hodet. De har fått beskjed om at enten må anlegget stå avstengt, eller så blåser det kald luft. Dette ble verre etter siste reparasjon av anlegget.
- Gjennomsnittlig godt arbeidsmiljø

**Merknader etter tilsyn:**

1. Utvalget ber om å få opplyst hvor mange dager i 3. og 4. kvartal 2005 det var lavere bemanning enn planlagt i tidsrommet 15.30 til 17.30 i 4. etg.
2. Utvalget ber om at det redegjøres for problemene med ventilasjonsanlegget. Når kan det kan ventes at problemene er blitt løst?

Østensjø, 10.12.2005

Knut Elgsaas(s)  
Leder av utvalget

Kjell Emil Granå(s)

Edna Thomassen(s)

Marit Stakvik Jørgensen(s)

Fra: John Eivind Jensen [john-eivind.jensen@kkf.oslo.kommune.no]  
Dato: 10/01/2006 07:27  
Til: <signe.sandnes@bos.oslo.kommune.no>  
Kopi: <liv.valstrand@kkf.oslo.kommune.no>

- Legg til kontakter
- Opprett gruppe
- Filtrer reklame
- Vis alle detaljer

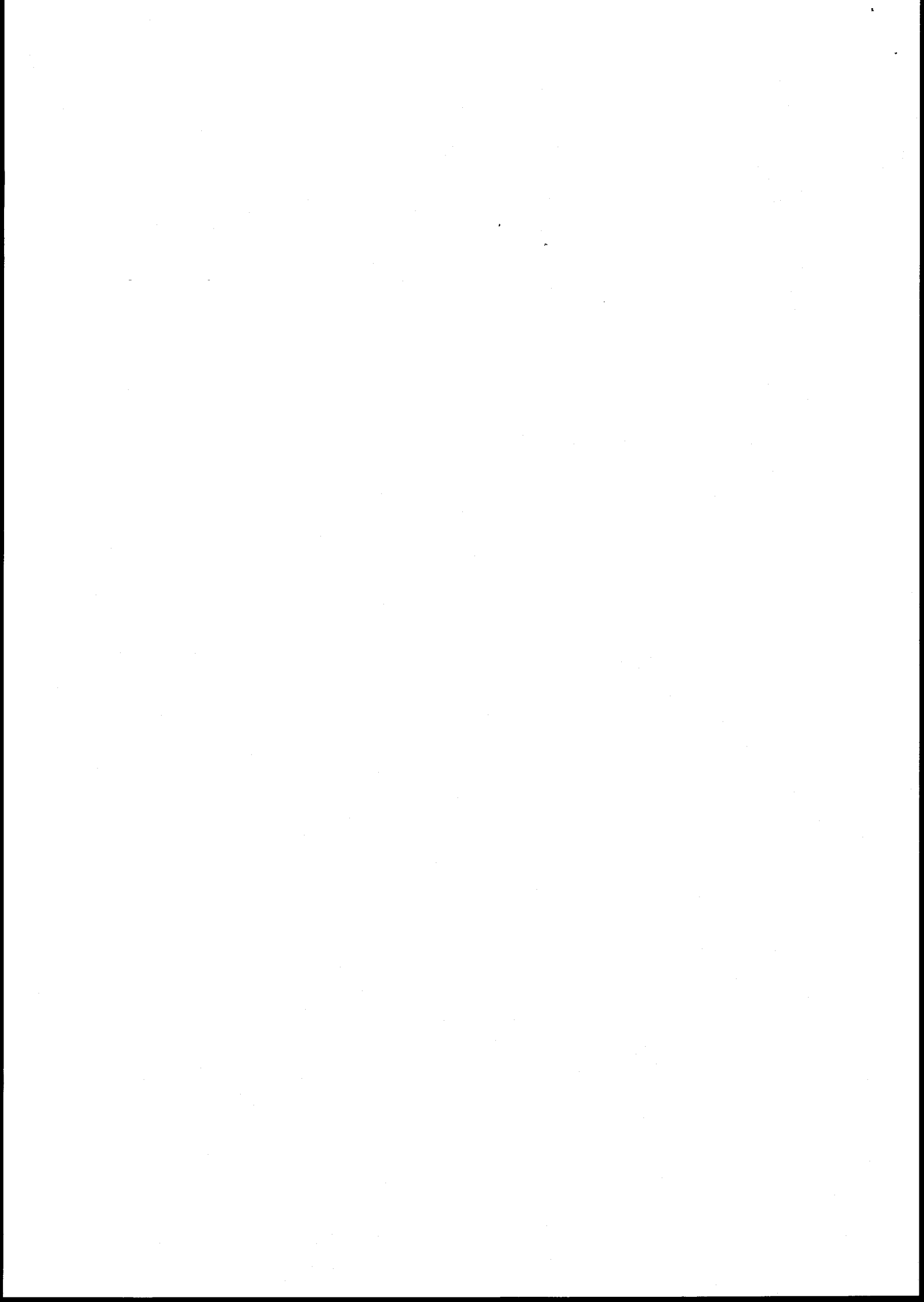
Ref. forespørsel om tilleggsopplysninger i telefonsamtale fredag 6. januar 2006:

1. Avdelingsleder har konferert med Rita Olberg Kvisberglien: sistnevnte ønsker at hennes brev kun går til bydelsutvalget.

2. Ventilasjonsanlegget: Omsorgsbygg har vedlikeholdskontrakt for ventilasjonsanlegget med firma Norsk Eiendom AS. Ventilasjonsanlegget blir justert opp eller ned etter tilbakemelding fra Oppsalhjemmet. Det har skjedd et par ganger høsten 2005. Omsorgsbygg har ikke gitt informasjon til KKF om at ventilasjonsanlegget trenger reparasjon. Bydelen kan, som leietaker, evt. få ytterligere informasjon om ventilasjonsanleggets beskaffenhet fra Erik Sommer i omsorgsbygg.

3. Vanntrykk/forurensing: vanntrykk var OK fredag ettermiddag etter intervensjon fra KKF egen vaktmester og rørlegger fra Omsorgsbygg. Iflg. Omsorgsbygg tror de at problemene oppstår i enden av større ledninger og hvor vannet skifter retning i større og mindre grad når forbruket blir meget lavt på nattestid. Vannleverandør har liten, for ikke å si ingen mulighet til å gjøre noe med dette, det er belegget i rørene som løsner. Omsorgsbygg sier selv at de nok må påregne å spyle beredere og rør oftere. Dette vil koste ca. 25.000 kroner hver gang.

Mvh  
KKF/Oppsalhjemmet/John Eivind Jensen





Oslo kommune  
Kommunal konkurranse Oslo KF  
Administrasjonen

OSLO KOMMUNE	
BYDEL ØSTENSJØ	
5 JAN 2006	
200500957-53uo	
AVD. 20	AK 2404
SAKSEH.	

Bydel Østensjø  
v/Signe Sandnes  
Postboks 157 Manglerud  
0612 OSLO

Dato: 02.01.2006.

Deres ref:

Vår ref: (saksnr):

Saksbeh: JEJ

Arkivkode:

## TILSYNSUTVALG II. KOMMENTARER TIL UANMELDT TILSYN 10.12.05

Kommunal konkurranse Oslo KF har kommentarer til følgende punkter i utvalgets rapport:

Punkt 2b: Vanntrykk i 6. etasje:

Episoden med dårlig trykk på vannet slik som nevnt i tilsynsrapporten er "historie". Det er ikke mottatt avviksmeldinger om dette forholdet høsten 2005.

Punkt 3c: Renhold:

Vedlagt er renholdsplan for 6. etasje.

Punkt 3e: "Innsparing på matbudsjettet":

KKF/Oppsalhjemmet har under ingen omstendighet initiert "innsparinger" på matbudsjettet. Imidlertid har vi regelmessig informert om at det skal bestilles korrekt mengde/type mat slik at det blir minimalt svinn.

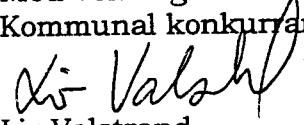
Punkt 4a: Turnus:

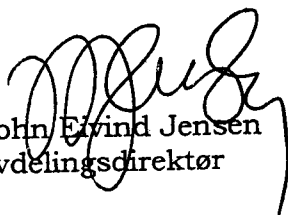
4. etasje har i 3. og 4. kvartal 2005 ingen avvik på bemanning i tidsrommet 15.30 til 17.30.

KKF/Oppsalhjemmet vil avslutningsvis opplyse om at Tilsynsutvalgets rapporter, som en del av vårt kvalitetssikringsarbeid, blir gjort kjent for den enkelte avdeling. En av våre ansatte, Rita Olberg Kvisberglien har, siden hun er referert i rapporten, sendt undertegnede sine kommentarer til utvalgets rapport. Kopi av Olberg Kvisbergliens notat er vedlagt dette brev.

Ut over dette har KKF ingen kommentarer.

Med vennlig hilsen  
Kommunal konkurranse Oslo KF

  
Liv Valstrand  
direktør

  
John Eivind Jensen  
avdelingsdirektør

~~Vedlegg: kopi av brev fra ansatt~~

Kommunal konkurranse Oslo  
Administrasjonen

Adresse:  
Colletsgt. 52  
0456 Oslo

Telefon: 23 23 12 00  
Telefaks 22 35 44 05  
Kontonr: 6004. 06. 67221

Org.nr: 983 706 983

## Kommentar til tilsynsrapport dato 10.12.05. Oppsalhjemmet

Dato: 28.12.05

Det vises til tilsyn i 6 etg, avd 05.

Som ansatt ved denne avdelingen ønsker jeg å komme med innsigelser til rapporten som er skrevet etter samtale med meg Rita Olberg Kvisberglien.

Rapporden virker ensidig negativt fokusert og inneholder flere feil. Jeg er blitt feilsitert flere steder i rapporten og ingen ting av de positive tingene jeg tok opp ble eks. sitert i rapporten.

Jeg føler at tilsynsutvalget har brukt meg som person til å legge sine egne ord i en rapport som i hovedsak er negativt skrevet. Som ansatt vil jeg i fremtiden ikke være alene med tilsynsutvalget hvis de skal ha opplysninger om avdelingen/ Oppsalhjemmet

### Eks. på noen feil / korrigeringer

1. Jeg har arbeidet på Oppsalhjemmet i 20 år ikke 5 år.

2. **Bemanningen.** Alle i avdelingen snakker godt norsk. Vi har spesielt svært mange flinke ekstrahjelpere. Mange av disse er sykepleiestudenter. Avdelingen har god dekning på fagpersonell og følger opp med nok ansatte i forhold til bemanningsplanen. Noen ganger kan det være vanskelig å skaffe ekstravakter når de ringer om morgenen å melder sykdom samme dag.

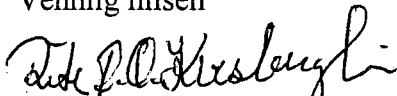
Det er mye å gjøre i pleien å vi ønsker oss generelt flere hender i pleien. Arbeidsmiljøet er bra og vi er fornøyd med vår leder.

3. **Rom 622.** Vedrørende varmt vann i springen og varmt vann i dusjen. Det er ikke blitt rapportert om dette denne høsten, men har **tidligere** vært et problem på huset at det har vært dårlig trykk/mangel på varmt vann. Avviksmeldinger er **ikke** blitt skrevet denne høsten. Feil sitert fra meg.

4. **Renholdet:** Jeg påpekte at renholdet kunne vært bedre. Men at det var det samme opplegget som bydelen tidligere hadde. Det vaskes ikke lørdag og søndag. Det har det ikke vært gjort de 10 siste årene. Huset / avdelingen bærer preg av å være veldig utslitt.

5. **Maten** er bra og jeg påpekte at pasientene selv kan få velge hva de har lyst til å spise. Jeg har ikke sakt at vi sparer på maten. Tvert i mot har jeg påpekt at vi etter kommer pasientens ønsker i størst mulig grad. Denne kvelden fikk blant annet beboerne varme karbonader.

Vennlig hilsen

  
Rita Olberg Kvisberglien



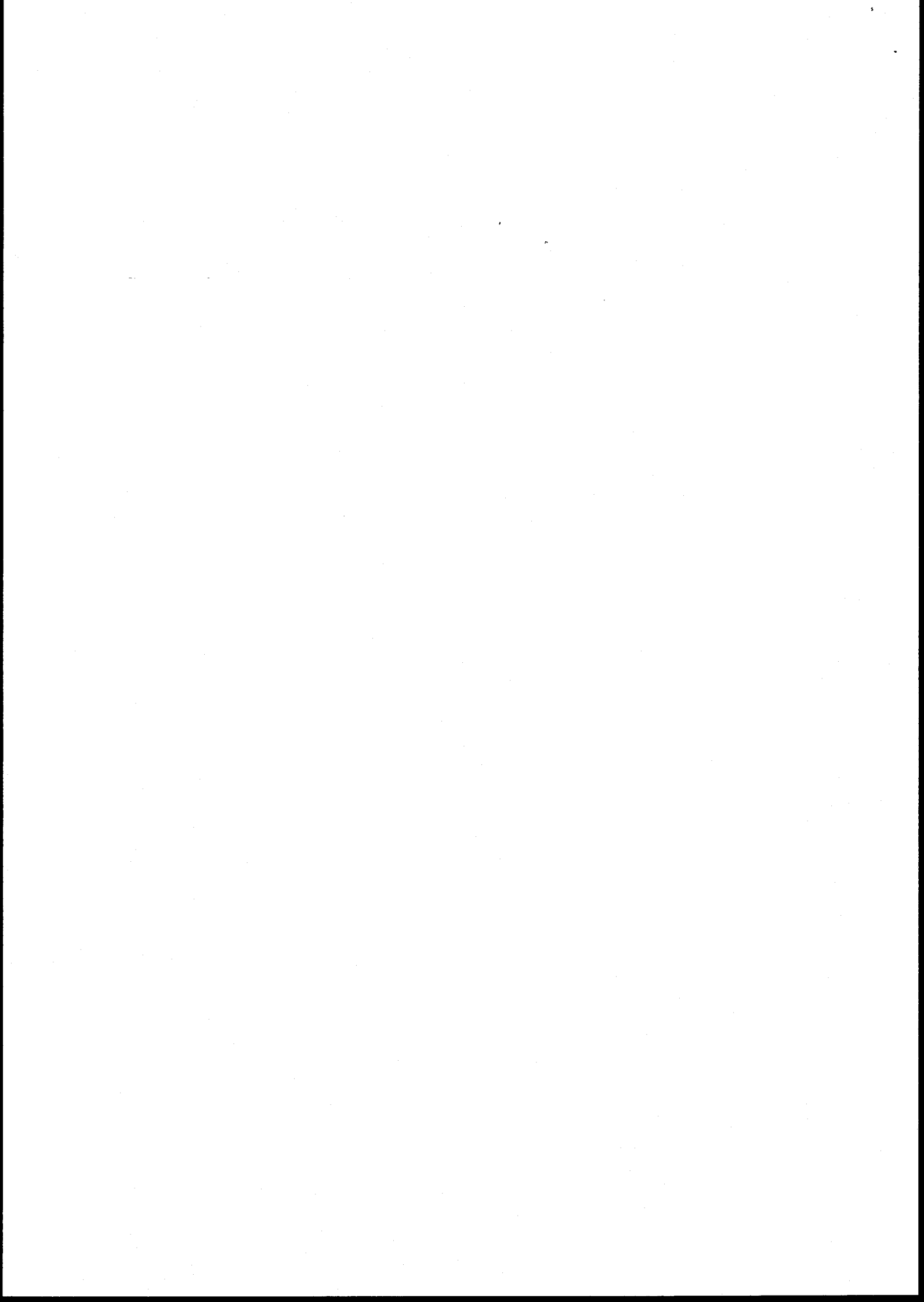
# RENHOLDSPLAN OPPSALHJEMMET

Område	Rom	Frekvence	Middel
Gulv	Spisesal	2 ganger pr dag	Dagligrent
Gulv	Stue	1 gang pr dag	Dagligrent
Gulv	Foajen (forran heis)	1 gang pr dag	Dagligrent
Gulv	Korridor	1 gang pr dag	Dagligrent
Gulv	Skyllerom	1 gang pr dag	Dagligrent
Gulv	Skittentøyrom	1 gang pr dag	Dagligrent
Gulv	Sykepleielager	tisd - fred	Dagligrent
Gulv	Tøylager	mand - onsd - fred	Dagligrent
Gulv	Trapperom*	torsdag	Dagligrent
Gulv	Vaktrom	mand - onsd - fred	Dagligrent
Gulv	Kontor	mand - onsd - fred	Dagligrent
Gulv	Medisinrom	tisd - fred	Dagligrent
Beboerrom	Gulv	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Beboerrom	Lister	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Beboerrom	Vegger	Ved behov	Dagligrent
Beboerrom	Dør ut i korridor	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Beboerrom	Lysbryter	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Beboerrom	Dørvrider	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Beboerrom	Bak radiator	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Beboerrom	Vinduskarm	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Beboerrom	Støvtørkning	1 gang pr uke	Dagligrent
Toalett beboerrom	Speil	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Glasspuss
Toalett beboerrom	Servant	1 gang pr dag	Våtrom
Toalett beboerrom	Toalett	1 gang pr dag	Toalettrens
Toalett beboerrom	Tørkepapirholder	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Toalett beboerrom	Badromshyller	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Toalett beboerrom	Lampe	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Toalett beboerrom	Skap	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Toalett beboerrom	Lister	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Toalett beboerrom	Lysbryter	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Toalett beboerrom	Dør	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Toalett beboerrom	Dørhåndtak	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Fellestoalett	Speil	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Glasspuss
Fellestoalett	Servant	1 gang pr dag	Våtrom
Fellestoalett	Toalett	1 gang pr dag	Toalettrens
Fellestoalett	Tørkepapirholder	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Fellestoalett	Lampe	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Fellestoalett	Lister	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Fellestoalett	Gulv	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Personaltoalett	Speil	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Glasspuss
Personaltoalett	Servant	1 gang pr dag	Våtrom
Personaltoalett	Toalett	1 gang pr dag	Toalettrens

\* Trappevask = Tørke gulv på egen etasje og trappen ned.

Område	Rom	Frekvens	Middel
Personaltoalett	Tørkepapirholder	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Personaltoalett	Lampe	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Dagligrent
Personaltoalett	Lister	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Våtrom
Personaltoalett	Gulv	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Våtrom
Personaltoalett	Dusjrom	1 gang pr uke + daglig tilsyn	Våtrom
Daglig rutiner	Kaste søppel	2 ganger pr dag	
Daglig rutiner	Kaste skittentøy	2 ganger pr dag	
Generellt renhold	Støvtørk fellesareal	1 gang pr uke	Dagligrent
Generellt renhold	Rengjøring stoler	Ved behov	Dagligrent
Generellt renhold	Støvsugning stoler	Ved behov	
Generellt renhold	Vanning av blomster	Ved behov	
Generellt renhold	Highspeed	Hver 14 dag	
Generellt renhold	Toppskuring	1 gang pr år	
Generellt renhold	Boning	1 gang pr år	

HOVEDRENGJØRING 2 ganger pr år		
Område	Rengjøring	vaskemiddel
<b>Beboer rom</b>		
Vegger	vaskes grundig	vaskes grundig
Gulv	skures /boning	skures /boning
Lister	vaskes	Dagligrent
Hylle over vindue	tørke støv	daglig rent
Vinduer	vaskes innvendig	glasspuss
Toalett	vaskes grundig/desinfiseres	virkon/våtom
<b>Fellesarealer</b>		
Vegger	vaskes grundig	vaskes grundig
Gulv	skures /boning	skures /boning
Lister	vaskes	Dagligrent
Vinduer	Vaskes innvendig	glasspuss
<b>Sanitæranlegg</b>		
Fliser/vegg	vaskes grundig/desinfiseres	virkon/våtom
Dusj	vaskes grundig/desinfiseres	virkon/våtom
Toalett	vaskes grundig/desinfiseres	virkon/våtom
Lamper	vaskes grundig/desinfiseres	virkon/våtom
Servant	vaskes grundig/desinfiseres	virkon/våtom
<b>Heis</b>		
Dører	vaskes /pusses	daglig rent/stårens
<b>Lagerrom</b>		
Vegger	vaskes grundig	vaskes grundig
Gulv	skures /boning	skures /boning
Lister	vaskes	Dagligrent
Vinduer	Vaskes innvendig	glasspuss
<b>Skyllerom</b>		
Vegg	vaskes grundig/desinfiseres	virkon/våtom
Gulv	vaskes grundig/desinfiseres	virkon/våtom





## Notat

**Til:** Bydelsutvaget  
**Fra:** Solveig Nyhamar  
**Saksbeh:** Signe Sandnes  
**Telefon:** 23438587

**Dato:** 14.12.2005  
**Vår ref(saksnr):** 200500267-50  
**Arkivkode:** 240.4

### KOMMENTAR TIL TILSYNSRAPPORT 18.10.2005, OPPSALHJEMMET SAK 157/05

Det vises til sak 157/05 og vedtak i omk  
Omsorgskomiteen tar saken til orientering med følgende merknad:  
Omsorgskomiteen ber administrasjonen å kommentere merknadene i rapport fra  
anmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet den 18.10.2005, i bydelsutvalgets møte den  
15.12.2005

*Ad pkt 2 Henvendelse fra pårørende til beboer på Oppsalhjemmet*  
Bydelsdirektøren viser til at bemanningsavvik sammenlignet med  
kravspesifikasjon og kontrakt, gjennomgås i månedlig kontraktsoppfølgingsmøter  
mellom sykehjem og bydelen. En ser at det ville være ønskelig at tilsynet kunne få  
en oversikt over månedlige/kvartalsmessige bemanningsavvik i forhold til turnus.  
Når det gjelder å framskaffe denne med tilbakevirkende kraft, er det en svært  
tidkrevende jobb, fordi det må gjøres manuelt.

Det som imidlertid er mulig, er at tilsynsutvalget *på forhånd* ber om å få en  
oversikt over et slikt avvik i løpet av for eksempel 2 bestemte uker hver tertial.  
Bydelen har nettopp gjennomført en kartlegging på våre egne sykehjem, hvor et  
slikt avvik var en del av rapporten. Her ble sykehjemmene på forhånd bedt om å  
registrere avvik mellom faktisk og planlagt bemanning, i en gitt uke. Denne  
rapporten er planlagt lagt fram til BU til orientering. Oppsalhjemmet er imidlertid  
ikke med her, men kan også bes om å gjøre en tilsvarende kartlegging.

Det skal i januar 2005, gjennomføres en kvalitetsrevisjon av Oppsalhjemmet i  
henhold Forskrift om kvalitet i pleie- og omsorgstjenesteyting  
(Kvalitetsforskriften) og Krav til innhold i sykehjem/boform med heldøgns pleie-  
og omsorg" jfr Byrådssak 326 av 17.9.1998 (Oslo kommunes kvalitetskrav). En  
vil da blant annet se nærmere på bemanningsavviket.

Verken fagsystemet eller den løsning som er valgt for planlegging av turnus gir  
slike statistikker som etterspørres.

Det som skjer er at man hver dag tar ut lister over daglig, planlagt bemanning med  
navn på dem som skal vært på vakt. Manuelt føres så fravær på disse listene – med

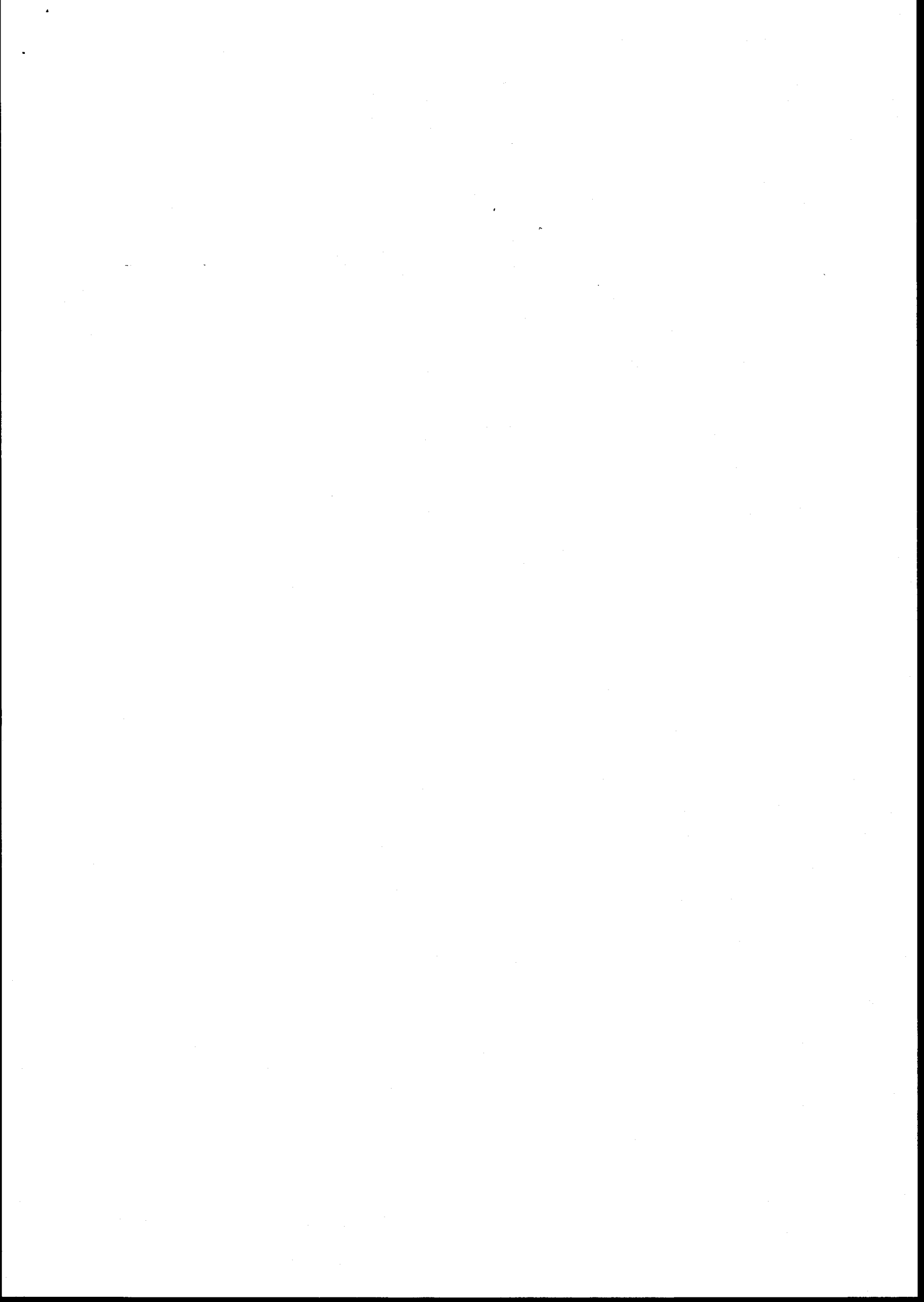
navn på innleid vikar og for hvem vedkommende er vikar. Slik kan en se det daglige bemanningsavviket. Listene blir oppbevart slik at en kan gå tilbake på dem.

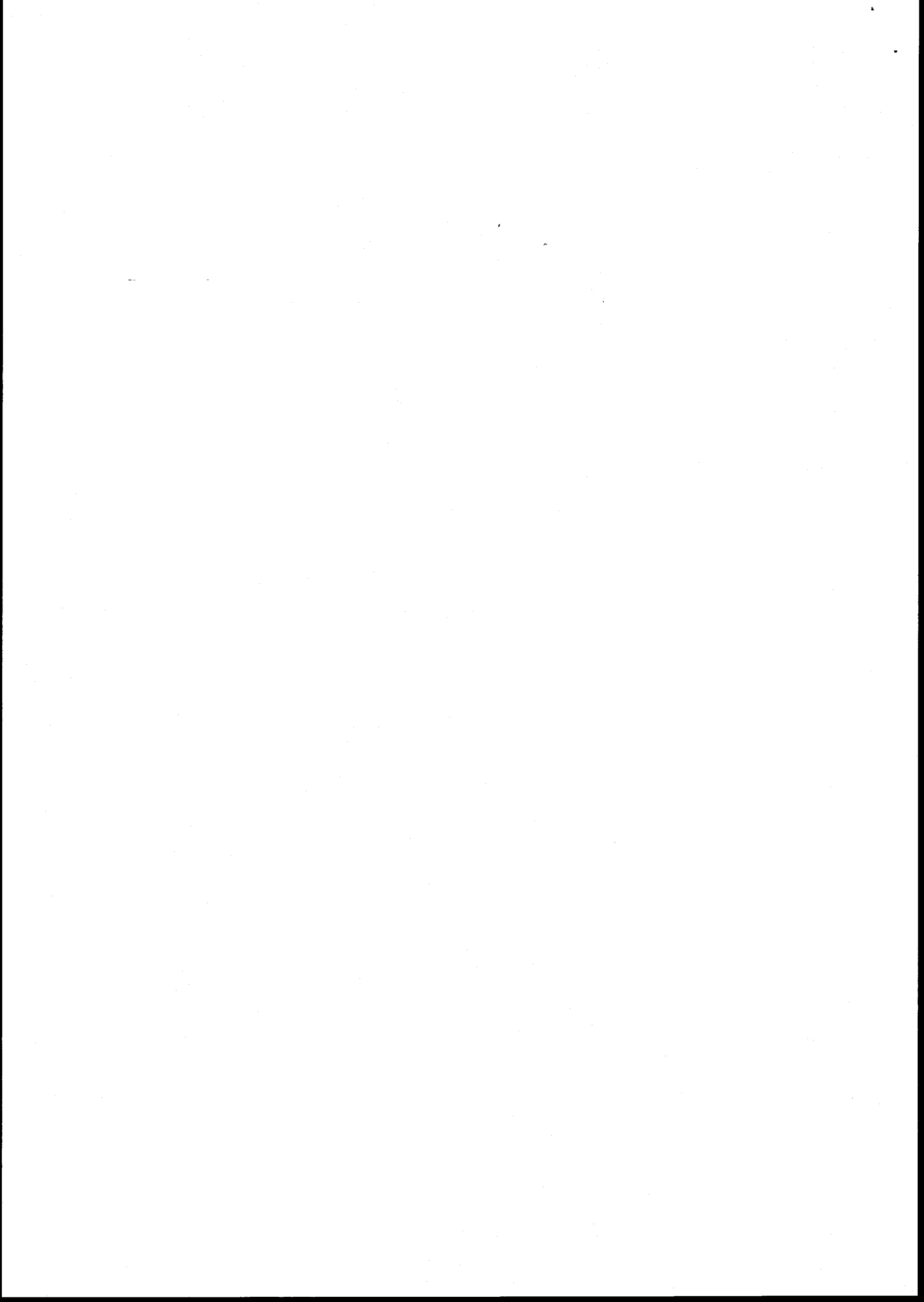
*Ad pkt 3c Varmtsvannsanlegget*

Vedørende referater understrekes at det lages sjekklister/rapport fra hvert møte vedrørende kontraktsoppfølging med Oppsalhjemmet.

Bydelsdirektøren kan ikke se at det er rimelig å sende slike rapporter/protokoller/sjekklister for kontraktsoppfølging til tilsynsutvalget.

Vedrørende spørsmål om hvorvidt dårlig vannkvalitet har vært tatt opp på slike kontraktsoppfølgingsmøter, har bydelsdirektøren alt svart på dette. Vannkvaliteten har ikke vært tatt opp før på det møtet man alt har redegjort for, og som var dagen før tilsynsutvalgets besøk. Denne beskrivelsen er heller ikke bestridt av Oppsalhjemmet eller direktøren for KKKF, som er til stede på alle kontraktoppfølgingsmøter.







Tilsynsutvalg I Bydel Østensjø  
Tilsynsutvalg for institusjonene:  
Abildsø Bo- og rehabiliteringssenter  
Langerud Sykehjem  
Kjernehuset

OSLO KOMMUNE BYDEL ØSTENSJØ	
11 JAN 2006	
S.NR. 20050096763 UO	
AVD. RO	
SAKSBEH.:	AK 210.4

## Årsrapport 2005

Tilsynsutvalg I har bestått av følgende:

Leder: Ann Carnarius Elseth

Medlemmer: Torill Eliassen og Margareth Tysnes

Varamedlemmer: Ranghild Narvestad, Lars Erik Flatø og Thomas Kristiansen

Det er i år 2005 avholdt i alt 13 institusjonsbefaringer, hvorav 7 uanmeldte.

### Abildsø Bo- og rehabiliteringssenter

Det har i løpet av året vært avholdt 2 anmeldte og 2 uanmeldt befaringer :  
26/4 – 22/8 – 20/10 – 20/12.

### Vurdering av beboernes forhold, lokaler og utstyr

Institusjonen har i lang tid hatt en lite tilfredsstillende legedekning.

To av bydelens leger har hatt delt tilsyn. I tillegg har man ofte vært nødt til å benytte tilsynslege fra legevakten.

Det er nå ansatt en fast lege i 80% stilling, noe som vil gjøre situasjonen mye bedre for beboerne, da det stadig er flere "sykere syke" beboere ved institusjonen.

Det har vært en del problemer med bortkommet tøy etter vask, selv om klærne har vært merket. Det har også vært påpekt at det tar alt for lang tid fra klær blir sendt til vask før det blir returnert.

Renholdet ved institusjonen har vært et stadig tilbakevendende problem. Beboere, pårørende og ansatte har påpekt dette overfor tilsynsutvalget. Utvalget har også selv registrert dårlig renhold. Renhold og god hygiene anses som meget viktig når man vet at flere beboere har dårlig immunforsvar og reagerer mer på støv etc. enn andre mennesker.

Korridorer og fellesrom ved institusjonen er lyse og trivelige. Bilder er hengt opp på veggene og er til glede for alle.

Fysioterapeut, ergoterapeut og frisør er godt dekket ved institusjonen.

Alle beboere har enerom, men noen av korttidspasientene bor på dobbeltrom.

### Vurdering av personalmessige forhold

De ansatte er selv meget delaktige i oppsett av turnus. Spesielt gjelder dette sykepleierne. Dette er bl.a. med på å bidra til en stabil bemanning.

Innsatsteamet som er organisert under bestillerkontoret fungerer meget bra. Dette er en "nyskaping" som Tilsynsutvalget gir de beste skussmål ! Noe hele bydelen kan være stolte og glade over å ha fått etablert.

Abildsø Bo- og rehabiliteringssenter er et undervisningssykehus og er en av fem sykehus rundt i landet som samarbeider om dette prosjektet.

Denne undervisningsenheten vil overta de lokalene som Kjernehuset benytter i dag.

Hjemmetjenesten har flyttet til Ryensvingen 1 og deres tidligere lokaler vil bli benyttet av Langerud Sykehjems dagsenter i den tiden sykehjemmet er under restaurering.

### Langerud Sykehjem

Det er avholdt 2 anmeldte og 3 uanmeldte befaringer:  
25/4 – 22/8 – 10/11 – 22/11 – 21/12.

### Vurdering av beboernes forhold, lokaler og utstyr

Sykehjemmet har ikke vært fornøyd med tilsynslege ordningen og ser derfor med positive øyne frem til at det nå er ansatt fast lege.

Det arbeides med den midlertidige flyttingen av beboerne som skal gjennomføres i forbindelse med restaureringen og utbedringen av sykehjemmet.

Beboerne vil i denne tiden bli midlertidig plassert på hhv. Ljabruhjemmet og Økern Sykehjem.

Pårørende er blitt orientert om tidspunkt for flytting etc.

Dagsenteret vil få midlertidig opphold ved Abildsø Bo- og rehabiliteringssenter.

Oppstart av arbeidene ved Langerud Sykehjem er berammet til begynnelsen av september 2006. OBY ( Omsorgsbygg ), som står for restaureringen mener at ferdigstillelse trolig vil bli i siste halvdel av 2007.

Renholdet ved sykehjemmet kunne vært bedre. Både på fellesrom, beboernes værelser og spesielt på bad og toaletter.

Mange beboere oppholder seg ofte i korridorer og ganger og tilsynsutvalget registrerer at det er mange slitte stoler og annet møblement som med fordel kunne vært skiftet ut.

## Vurdering av personalmessige forhold

Kommunerevisjonens negative rapport om Langerud Sykehjem har institusjonen tatt alvorlig. Ledelsen mener det er mye gevinst å hente fra rapporten og at dette kan bidra til at sykehjemmet vil kunne bli ytterligere mer profesjonelle.

Bemannings situasjonen ved sykehjemmet er til tider noe mangelfull og det må derfor settes inn ufaglært personell for å få kompensert dette. Det har også vært et noe stort sykefravær blant de ansatte.

## Kjernehuset Aktivitetssenter

Det er avholdt 2 anmeldt og 2 uanmeldt besøk:  
26/4 - 23/8 - 20/10 - 20/12.

### Generelle forhold ved senteret

Kjernehuset har tilhold i Abildsø Bo- og rehabiliteringssenters lokaler. Lokalene er lyse og trivelige, men renholdet har til tider vært meget dårlig. Enkelte ganger har de ansatte selv vasket gulvene da det har vært både dårlig luft og dårlig lukt i lokalene.

Kjernehuset skal i løpet av inneværende år flytte til hjemmetjenestens tidligere lokaler på Ryen, men tidspunkt for flytting er ikke fastsatt.

Tilsynsutvalget har ved flere anledninger etterlyst mulighet for at senteret skal kunne få kokemuligheter. Brukerne har tidligere, - da de hadde lokaler på Manglerud, hatt stor glede av å kunne steke vafler, koke pølser og lage noe kakebakst i forbindelse med julen. Det er viktig å kunne aktivisere brukerne.

De faste brukerne kjøres i taxi til Vestre Haugen på Furuset for å svømme en gang i uken. Dette er en meget populær aktivitet.

4 PU-pasienter benytter deler av Kjernehusets lokaler to ganger i uken til ulike aktiviteter, som for eksempel tekstil-maling, lysstøping, klipping av frimerker som sendes TUBFRIM, etc.

## Vurdering av personalmessige forhold

Ny team-leder er ansatt i 2005.

Etter en noe dårlig bemanning våren 2005 grunnet sykdom, syntes situasjonen nå å være meget bedre.

## Oppsummering / Konklusjon

Tilsynsutvalget har i foregående år blitt kontaktet av enkelte pårørende ved Abildsø Bo- og rehabiliteringssenter og Langerud Sykehjem. Henvendelsene gjelder bemanningssituasjonen eller bortkommet tøy etter vask.

Tilsynsutvalget har tatt dette opp videre med de respektive institusjonene, samt påpekt dette i tilsynsrapportene.

Vi har også påpekt andre ting vi selv har registrert og mener bør videreformidles etter våre befaringer ved institusjonene.

Tilsynsutvalget ser med spenning og forventning frem mot ferdigstillelse av "nye" Langerud Sykehjem.

Tilsynsutvalget ønsker å gi honnør til institusjonenes ledelse og de ansatte som atter en gang har måttet forholde seg til trange budsjett og sporadisk svak bemanning.

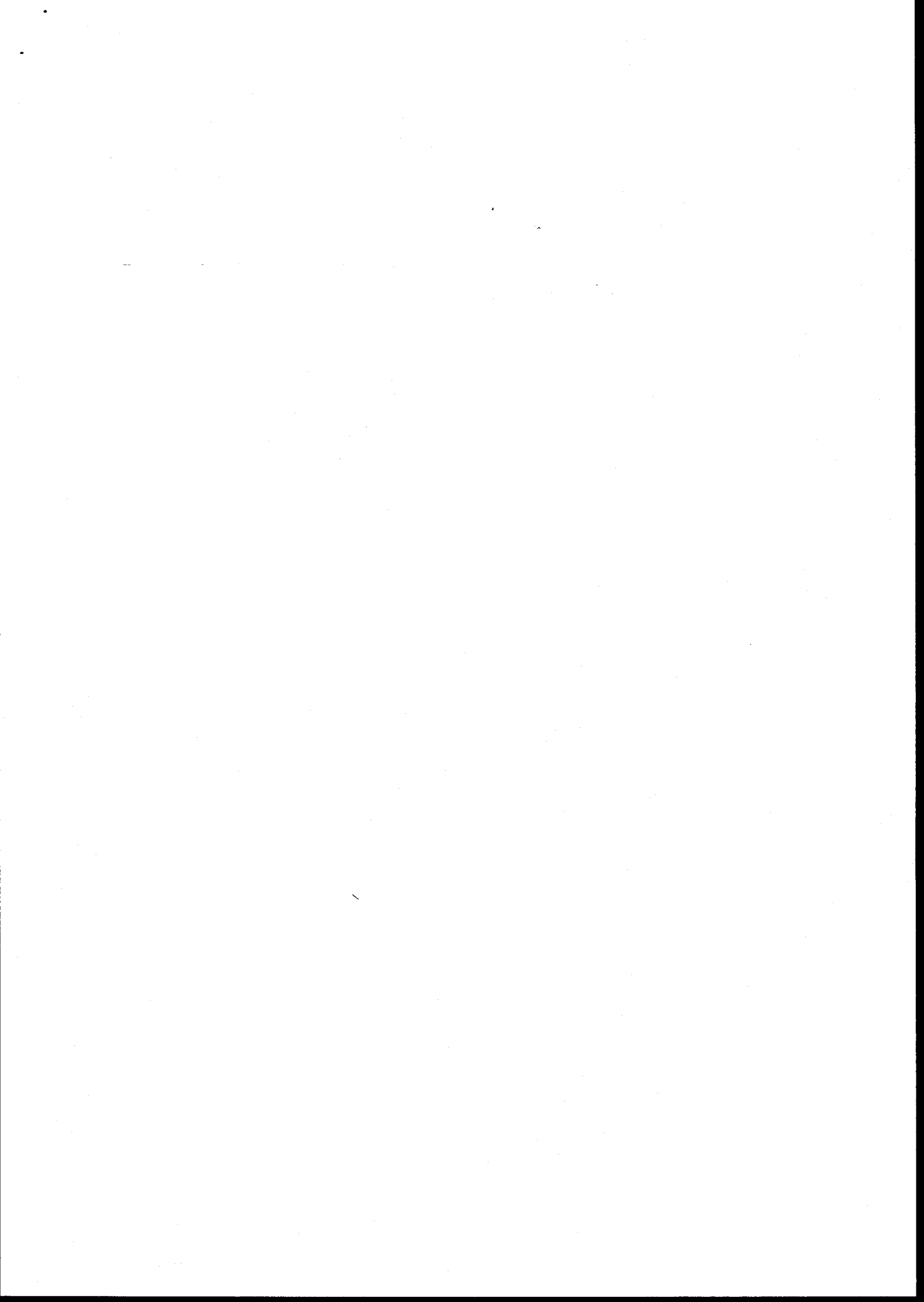
De har utfører arbeidoppgaver som blir gjort til beboernes beste.

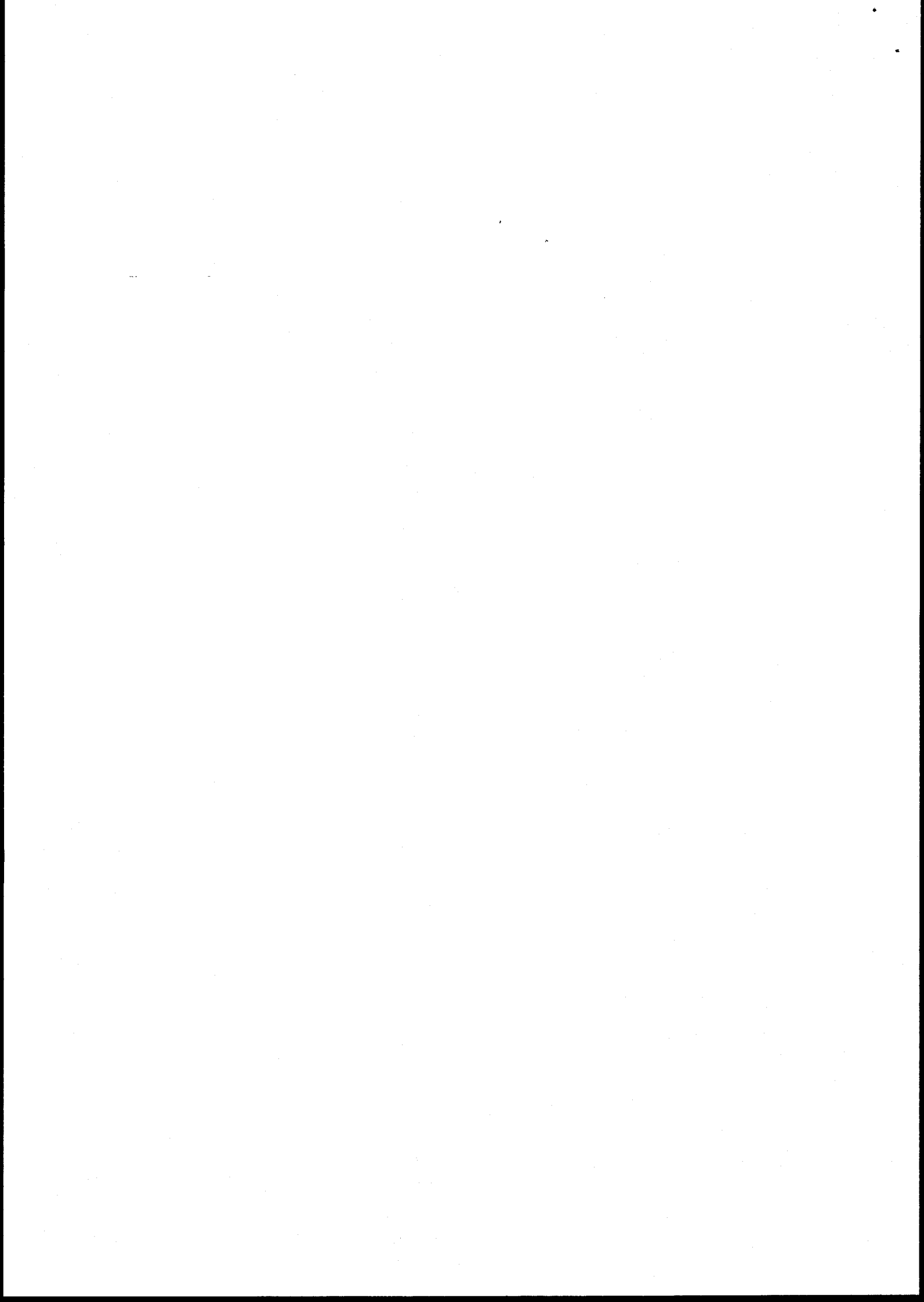
Oslo, 10. januar 2006

Ann Carnarius Elseth /s

Torill Eliassen /s

Margareth Tysnes /s





# ÅRSRAPPORT 2005

FRA

## TILSYNSUTVALG 2

### 1. Medlemmer/varamedlemmer:

Knut Elgsaas(A), leder  
Inger Haagaas(H)  
Kjell Emil Granå(SV)

vara: Marit Stakvik Jørgensen(A)  
vara: Aage Nygaard(H)  
vara: Edna Thomassen(SV)

### 2. Institusjoner under utvalgets tilsyn:

- Oppsalhjemmet
- Manglerudhjemmet
- Østensjø bo-og servicesenter

I alle avdelinger i disse institusjonene er det oppslag med informasjon om tilsynsutvalgets oppgaver og navn, adresse og telefon til utvalgets medlemmer og varamedlemmer.

### 3. Utvalgets oppgaver:

Utvalget utøver tilsyn i henhold til §2-5 i reglement for bydelsutvalg og reglement for tilsynsutvalg vedtatt av bystyret 25.5.2005.

Utvalget er oppnevnt av bydelsutvalget for perioden 2004-2007.

### 4. Tilsynsmøter:

Tilsynsutvalg 2 har hatt følgende anmeldte(A) møter og uanmeldte(UA) møter i 2005:

Oppsalhjemmet	Manglerudhjemmet	Østensjø bo-og servicesenter
01.03.05(A)	22.02.05(A)	15.02.05(A)
27.04.05(A)	23.05.05(UA)	21.04.05(UA)
21.06.05(UA)	13.10.05(A)	27.09.05(A)
18.10.05(A)	03.12.05(UA)	27.11.05(UA)
10.12.05(UA)		

### 5. Informasjon om det enkelte tilsynsmøte:

Av praktiske grunner legges de fleste av utvalgets møter til ettermiddag/kveld på hverdager. Utvalget har likevel søkt å legge noen møter til formiddager og til lør-søndager.

I etterfølgende oversikt gis informasjon om det enkelte møte, ukedag, tidsrom, antall merknader i utvalgets rapport fra møtet og antall medlemmer/varamedlemmer som var til stede på møtet.

Rapportene fra hvert møte foreligger på bydelens internettside under bydelsutvalget, innkallinger og sakskart.

## OPPSALHJEMMET

<u>Møtedag/dato</u>	<u>Tidsrom</u>	<u>Antall merknader</u>	<u>Antall medlemmer/vara</u>
Tirsdag 01.03.05(A)	18.00-20.45	9	4
Onsdag 27.04.05(A)	09.00-10.15	1	3
Tirsdag 21.06.05(UA)	11.30-13.25	5	4
Tirsdag 18.10.05(A)	18.00-19.50	7	4
Lørdag 10.12.05(UA)	16.30-18.00	7	4

## MANGLERUDHJEMMET:

<u>Møtedag/dato</u>	<u>Tidsrom</u>	<u>Antall merknader</u>	<u>Antall medlemmer/vara</u>
Tirsdag 22.02.05(A)	18.00-20.45	4	3
Mandag 23.05.05(UA)	09.00-10.15	3	3
Mandag 13.10.05(A)	18.00-19.50	6	5
Lørdag 03.12.05(UA)	16.30-18.00	2	5

## ØSTENSJØ BO-OG SERVICESENTER:

<u>Møtedag/dato</u>	<u>Tidsrom</u>	<u>Antall merknader</u>	<u>Antall medlemmer/vara</u>
Tirsdag 15.02.05(A)	18.00-21-00	5	4
Torsdag 21.04.05(UA)	11.00-13.00	1	2
Tirsdag 27.09.05(A)	18.00-20.30	4	5
Søndag 27.11.05(UA)	15.00-16.30	3	5

**Merknad:**

Tilsynsutvalget gir en merknad i sin rapport til bydelsutvalget når det er et forhold eller en sak som utvalget vil gjøre bydelsutvalget oppmerksom på. Det kan også gjelde et spørsmål som utvalget ber institusjonen eller bydelsadministrasjonen svare på for en eventuell videre oppfølging fra utvalget ved senere tilsyn.

En merknad kan være en informasjon til bydelsutvalget om en positiv utvikling ved en institusjon. En merknad gis også når utvalget mener det er forhold som bør rettes på.

**6. Behandling av utvalgets rapporter i bydelsutvalget:**

I 2005 behandlet bydelsutvalget 4 av tilsynsutvalgets rapporter fra 2004.

I 2005 behandlet bydelsutvalget 10 av tilsynsutvalgets rapporter fra 2005.

Tilsynsutvalgets rapport fra Østensjø bo- og servicesenter av 2.12.04 ble behandlet på B-kart da rapporten var unntatt offentlighet(UO) i.h.t. §5.a. i Offentlighetsloven. §5a. Gjelder unntak for opplysninger undergitt lovbestemt taushetsplikt

Tilsynsutvalgets rapport fra anmeldt tilsyn Oppsalhjemmet 27.04.2005 ble behandlet på B-kart da rapporten var unntatt offentlighet(UO) i.h.t. §5.a.

Til hver rapport fra tilsynsutvalget utarbeider bydelsadministrasjonen et saksframlegg med eventuelle kommentarer og svar på de merknader og spørsmål utvalget har tatt opp i rapporten.

Tilsynsutvalgets rapporter legges fram for bydelsutvalgets arbeidsutvalg, omsorgskomiteen og eldrerådet før den behandles i bydelsutvalget.

Utvalgets rapporter og saksframleggene finnes på bydelens internetsider under bydelsutvalget, innkallinger og sakskart.

BU-møte 14.2.2005

Møterekke 1, saksframlegg, vedlegg og vedtak tilgjengelig under innkalling, sakskart og protokoll for møterekke 1.



- Sak 17/05 Tilsynsrapport fra Oppsalhjemmet 16.09.2004, anmeldt møte  
Sak 18/05 Tilsynsrapport fra Oppsalhjemmet 25.11.2004, uanmeldt møte  
Sak 19/05 Tilsynsrapport fra Østensjø bo- og servicesenter 02.12.2004, uanmeldt møte,  
B-kart, UO §5a  
Sak 20/05 Tilsynsrapport fra Manglerudhjemmet 15.12.2004, uanmeldt møte.

#### BU-møte 2.5.2005

Møterekke 3, saksfremlegg, vedlegg og vedtak tilgjengelig under innkalling, sakskart og protokoll for møterekke 3.

- Sak 62/05 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 01.03.2005  
Sak 63/05 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 22.02.2005  
Sak 64/05 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Østensjø bo- og servicesenter 15.02.2005

#### BU-møte 20.6.2005

Møterekke 4, saksfremlegg, vedlegg og vedtak tilgjengelig under innkalling, sakskart og protokoll for møterekke 4.

- Sak 92/05 Rapport fra uanmeldt tilsyn Østensjø-bo- og servicesenter 21.04.2005  
Sak 93/05 Rapport fra uanmeldt besøk ved Manglerudhjemmet 23.05.2005  
Sak 97/05 Rapport fra anmeldt tilsyn Oppsalhjemmet 27.04.2005, B-kart UO §5a

#### BU-møte 19.9.2005

Møterekke 5, saksfremlegg, vedlegg og vedtak tilgjengelig under innkalling, sakskart og protokoll for møterekke 5.

- Sak 123/05 Rapport fra uanmeldt tilsyn på Oppsalhjemmet 21.06.2005

#### BU-møte 14.11.2005

Møterekke 7, saksfremlegg, vedlegg og vedtak tilgjengelig under innkalling, sakskart og protokoll for møterekke 7.

- Sak 174/05 Rapport fra anmeldt tilsyn den 27.09.2005 ved Østensjø bo- og servicesenter

#### BU-møte 15.12.2005

Møterekke 8, saksfremlegg, vedlegg og vedtak tilgjengelig under innkalling, sakskart og protokoll for møterekke 8.

- Sak 196/05 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 13.10.2005  
Sak 197/05 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 18.10.2005

Østensjø, 15. januar 2006

Knut Elgsaas(s)  
Leder av tilsynsutvalg 2

